



Original Instruction Manual
Оригінальні інструкції з експлуатації
Oryginalna instrukcja obsługi
Manual de instrucțiuni original
Originalbetriebsanleitung
Eredeti használati útmutató
Pôvodný návod na obsluhu
Originální návod k obsluze

Important:

Read this instruction manual carefully before putting the Petrol Brushcutter into operation and strictly observe the safety regulations!
Preserve instruction manual carefully!

Важливо:

Уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації, перед тим як використовувати бензиновий кущоріз, та суворо дотримуйтеся правил безпеки!

Зберігайте цю інструкцію з експлуатації!

Ważne:

Przeczytać uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed uruchomieniem kosy spalinowej i ściśle przestrzegać przepisów dotyczących bezpieczeństwa!

Przechowywać niniejszy podręcznik z należytą starannością!

Important:

Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de a pune în funcțiune motocosoarea pe benzină și respectați cu strictețe reglementările privind siguranța!

Păstrați cu atenție manualul de instrucțiuni!

Wichtig:

Lesen Sie vor Verwendung der Motorsense diese Betriebsanleitung aufmerksam durch und halten Sie die Sicherheitsbestimmungen strikt ein!

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig auf!

Fontos:

A benzinmotoros bozótívágó első üzembe helyezésé előtt figyelmesen olvassa át ezt a használati utasítást, és feltétlenül tartsa be a biztonsági előírásokat!

Gondosan őrizze meg a használati utasítást!

Dôležité:

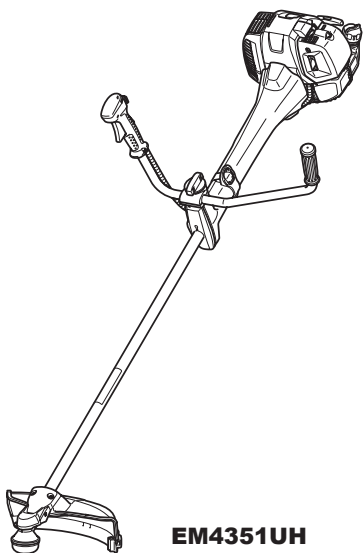
Pred použitím benzínového krovinořezu si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a striktno dodržiavajte bezpečnostné nariadenia!

Tento návod na obsluhu starostlivo uschovajte!

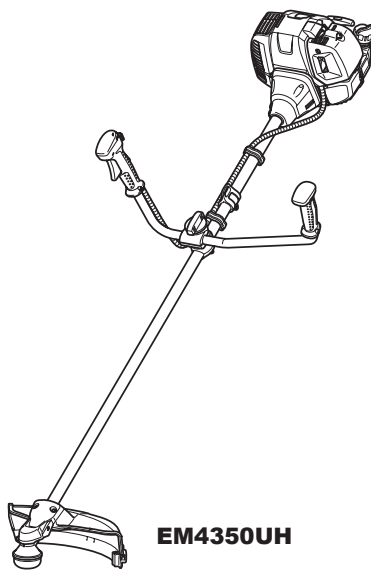
Důležité:

Před uvedením motorového křovinořezu do provozu si důkladně prostudujte tento návod k obsluze a pečlivě dodržujte bezpečnostní směrnice!

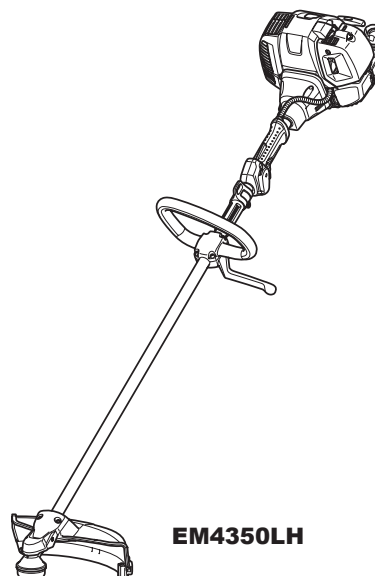
Návod k obsluze pečlivě uschovejte!



EM4351UH



EM4350UH



EM4350LH

Vă mulțumim foarte mult pentru achiziționarea echipamentului electric pentru uz extern MAKITA. Suntem încântați să vă recomandăm produsul MAKITA care este rezultatul unui program îndelungat de dezvoltare și al multor ani de cunoștințe și experiență. Vă rugăm să citiți această broșură care se referă în detaliu la diferitele aspecte care vor demonstra performanța extraordinară a motocositoarei. Acesta vă va ajuta să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul MAKITA.



Cuprins	Pagina
Simboluri.....	80
Instrucțiuni de siguranță	81
Date tehnice	85
Denumirea pieselor	86
Montarea mânerului.....	87
Montarea apărătorii	88
Montarea lamei metalice sau a capului de tăiere cu nylon	90
Înainte de începerea operării.....	91
Manipularea corectă a motocositoarei.....	93
Aspecte privind operarea și modul de oprire	94
Reascuțirea dispozitivului de tăiere	96
Instrucțiuni de service.....	100
Depozitare	103

SIMBOLURI

Veți observa următoarele simboluri atunci când citiți manualul de instrucțiuni.

	Citiți manualul de instrucțiuni și respectați avertizările și măsurile de precauție privind siguranța!		Interziceți accesul tuturor persoanelor și animalelor de companie în zona de operare!
	Acordați grijă și atenție specială!		Purtați cască de protecție, protecție pentru ochi și urechi!
	Interzis!		Turație maximă permisă a dispozitivului
	Păstrați distanța!		Carburant (Benzină)
	Pericol de obiecte proiectate!		Pornire manuală motor
	Recul!		Oprire de urgență
	Nu fumați!		Primul ajutor
	Focul interzis!		PORNIT/START
	Trebuie purtate mănuși de protecție!		OPRIT/STOP
	Purtați cizme robuste cu talpă antiderapantă. Sunt recomandate cizmele de siguranță cu bombeuri din oțel!		POZIȚIE DE BLOCARE ACCELERAȚIE

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Instrucțiuni generale

- Citiți acest manual de instrucțiuni pentru a vă familiariza cu manipularea echipamentului. Utilizatorii insuficient informați se pun în pericol atât pe ei, cât și pe alții, din cauza manipulării greșite a echipamentului.
- Este recomandat să împrumutați echipamentul doar persoanelor care dovedesc experiență în utilizarea acestuia.
Înmânați întotdeauna și manualul de instrucțiuni.
- Persoanele care utilizează mașina pentru prima dată trebuie să solicite distribuitorului instrucțiunile de bază pentru a se familiariza cu manipularea motocositorilor.
- Nu trebuie permisă operarea echipamentului de către copii și tineri sub 18 ani. Persoanele peste 16 ani pot totuși să utilizeze dispozitivul pentru a fi instruiți doar sub supravegherea unui instructor calificat.
- Utilizați echipamentul cu cea mai mare grijă și atenție.
- Operați echipamentul doar dacă sunteți într-o stare fizică bună. Executați fiecare lucrare cu calm și cu atenție. Utilizatorul trebuie să accepte că are răspunderi față de cei din jur.
- Este interzis să utilizați echipamentul după consumul de alcool sau medicamente, sau dacă sunteți obosit sau bolnav.
- Reglementările naționale pot restricționa utilizarea dispozitivului.

Domeniul de utilizare a mașinii

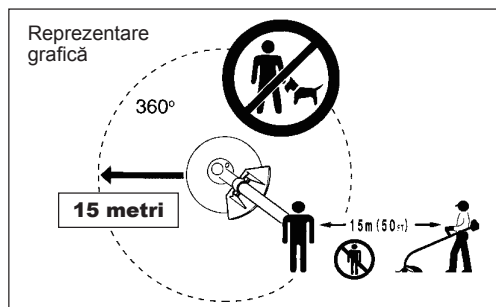
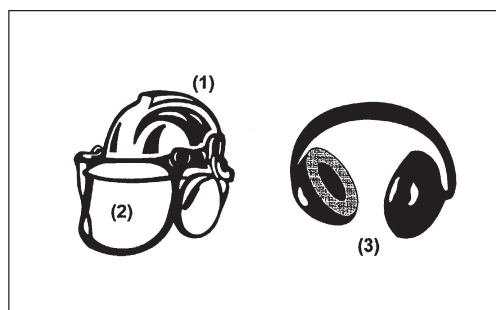
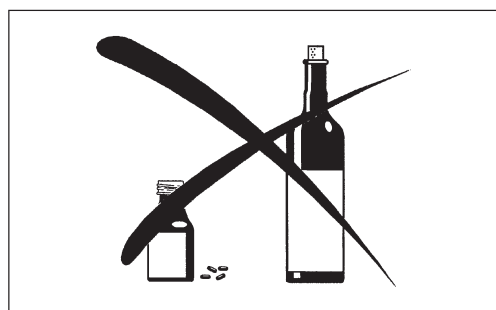
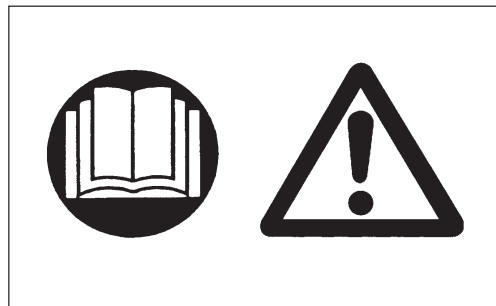
- Acest echipament este destinat doar tăierii ierbii, buruienilor, tufșurilor, arbuștilor. Nu trebuie utilizat în alte scopuri, cum ar fi tăierea șururilor de tufșuri, deoarece pot apărea accidente.

Echipament personal de protecție

- Îmbrăcămintea purtată trebuie să fie funcțională și adecvată, adică trebuie să fie bine ajustată dar să nu cauzeze disconfort. Nu purtați bijuterii sau haine care se pot agăța în tufșuri sau lăstăriș.
- Pentru a evita leziunile la cap, ochi, mâini sau picioare precum și pentru a vă proteja auzul, în timpul operării vor fi purtate următorul echipament de protecție și următoarea îmbrăcămintă de protecție.
- Purtați întotdeauna o cască acolo unde există riscul căderii de obiecte. Casca de protecție (1) trebuie verificată la intervale regulate pentru depistarea deteriorărilor și trebuie înlocuită după cel mult 5 ani. Utilizați numai căștile de siguranță omologate.
- Vizionul (2) al căștii (sau alternativ ochelarii de protecție) protejează fața de resturi și pietre proiectate. În timpul operării, purtați întotdeauna ochelari, sau un vizor pentru a preveni rănirea ochilor.
- Purtați echipament adecvat de protecție la zgomot, pentru a evita pierderea auzului (amortizoare pentru urechi (3), dopuri de urechi etc.).
- Salopeta de lucru (4) protejează împotriva pietrelor și a resturilor proiectate. Recomandăm insistent ca utilizatorul să poarte salopetă de lucru.
- Mănușile (5) sunt o parte a echipamentului recomandat și trebuie întotdeauna purtate în timpul operării.
- Atunci când folosiți echipamentul, purtați întotdeauna încălțăminte robustă (6) cu talpă antiderapantă. Aceasta protejează împotriva rănilor și asigură un sprijin bun.

Pornirea motocositoarei

- Vă rugăm să vă asigurați că nu există copii sau alte persoane pe o rază de lucru de 15 metri (50 ft), de asemenea, acordați atenție oricărui animal din apropierea zonei de lucru.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că echipamentul poate fi operat în siguranță: Verificați siguranța dispozitivului de tăiere, acționarea ușoară a manetei de accelerație și verificați funcționarea corectă a opritorului manetei de accelerație.
- Rotirea dispozitivului de tăiere la turația de ralanti nu este permisă. Apelați la distribuitorul dumneavoastră pentru reglare, dacă aveți dubii. Verificați dacă mânerul este curat și uscat și testați funcționarea comutatorului de pornire/oprire.

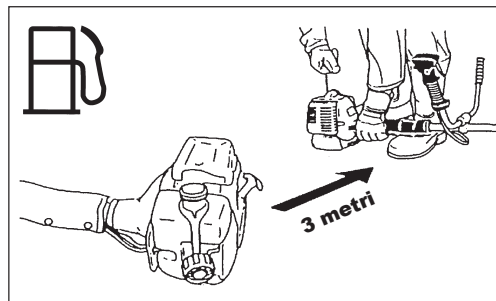
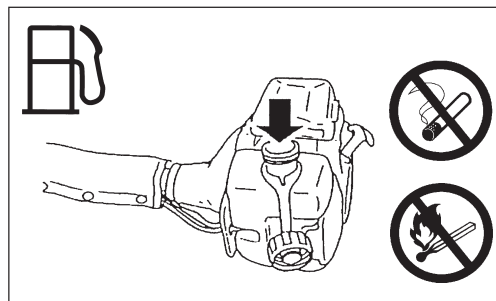
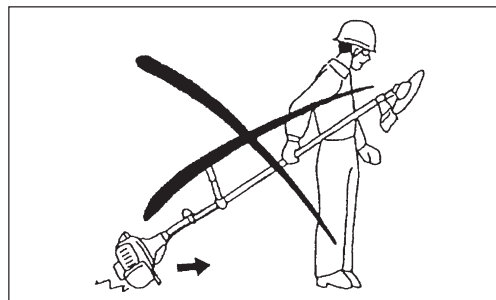
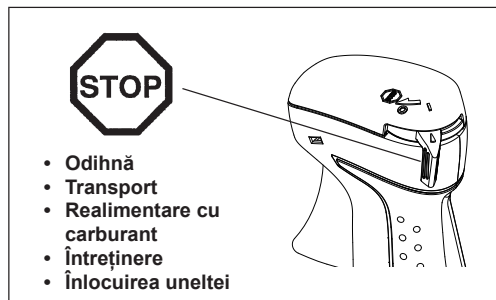
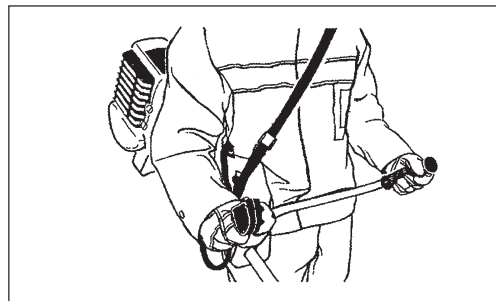
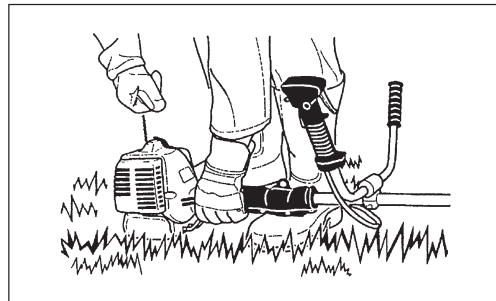


Porniți motocositoarea doar în conformitate cu instrucțiunile.

- Nu utilizați alte metode pentru pornirea motorului!
- Utilizați motocositoarea și sculele doar pentru aplicațiile specificate.
- Porniți motorul doar după montarea întregului ansamblu. Operarea dispozitivului este permisă doar după ce toate accesoriile adecvate sunt atașate!
- Înainte de pornire, asigurați-vă că dispozitivul de tăiere nu intră în contact cu obiecte dure precum crengi, pietre etc., deoarece dispozitivul de tăiere se va roti la pornire.
- Motorul va trebui oprit imediat în cazul apariției oricăror probleme.
- În cazul în care dispozitivul de tăiere lovește pietre sau alte obiecte dure, opriți imediat motorul și inspectați dispozitivul de tăiere.
- Inspectați dispozitivul de tăiere la intervale regulate apropiate pentru a detecta eventuale deteriorări (detectarea fisurilor capilare cu ajutorul testul zgomotului la lovire ușoară).
- Dacă echipamentul suferă un impact puternic sau o cădere, verificați starea acestuia înainte de a continua lucrul. Verificați dacă sistemul de alimentare prezintă scurgeri și dacă dispozitivele de comandă și siguranță prezintă defecțiuni. Dacă există semne de deteriorări sau aveți dubii, contactați centrul nostru de service autorizat pentru inspecție și reparații.
- Operați echipamentul doar cu centura de umăr atașată, acestea trebuind reglată corespunzător înainte de punerea motocositoarei în funcțiune. Este esențial să reglați centura de umăr conform staturii utilizatorului pentru a preveni apariția oboselii în timpul folosirii. Este interzis să țineți motocositoarea cu o singură mână în timpul utilizării.
- În timpul operării, țineți întotdeauna motocositoarea cu ambele mâini. Asigurați întotdeauna o stabilitate corespunzătoare.
- Operați echipamentul astfel încât să evitați inhalarea gazelor de eșapament. Este interzis să porniți motorul în încăperi închise (risc de otrăvire cu gaze). Monoxidul de carbon este un gaz fără miros.
- Opriți motorul atunci când vă odihniți și atunci când lăsați echipamentul nesupravegheat și amplasați-l într-o locație sigură pentru a preveni punerea în pericol a altor persoane sau deteriorarea motocositoarei.
- Este interzis să puneți motocositoarea fierbinte pe iarbă uscată sau pe orice materiale combustibile.
- Instalați întotdeauna pe echipament apărătoarea aprobată pentru dispozitivul de tăiere înainte de a porni motorul. În caz contrar, contactul cu dispozitivul de tăiere poate cauza accidentări grave.
- Toate instalațiile de protecție și apărătoarele furnizate împreună cu motocositoarea trebuie utilizate în timpul operării.
- Este interzisă operarea motorului cu toba de eșapament defectă.
- Opriți motorul în timpul transportului.
- La transportarea echipamentului, atașați întotdeauna capacul pe lama metalică.
- Asigurați poziția sigură a echipamentului în timpul transportului auto pentru a evita scurgerea de carburant.
- Atunci când transportați echipamentul, asigurați-vă că rezervorul de carburant este complet gol.
- Când descărcați echipamentul din camion, este interzisă scăparea motorului pe sol, deoarece aceasta poate deteriora grav rezervorul de carburant.
- Exceptând cazurile de urgență, evitați scăparea sau aruncarea echipamentului la sol, deoarece acest lucru ar putea duce la defectarea serioasă a acestuia.
- Amintiți-vă să ridicați tot echipamentul de la sol atunci când mutați echipamentul. Tragerea pe jos a rezervorului de carburant este foarte periculoasă și va cauza deteriorarea și scurgerea de carburant, putând cauza incendii.

Realimentare cu carburant

- Opriți motorul în timpul realimentării, nu vă apropiați de foc deschis și nu fumați.
- Evitați contactul pielii cu produse pe bază de ulei mineral. Nu inhalați vapori de carburant. Purați întotdeauna mănuși de protecție când realimentați. Schimbați și curățați îmbrăcămintea de protecție la intervale regulate.
- Aveți grijă să nu vărsați carburant sau ulei pentru a preveni contaminarea solului (protecția mediului). Curățați motocositoarea imediat după ce carburantul a fost vărsat.
- Evitați orice contact al carburantului cu îmbrăcămintea dvs. Schimbați-vă hainele imediat dacă s-a vărsat carburant pe ele (pentru a preveni aprinderea hainelor).
- Inspectați bușonul de alimentare cu carburant la intervale regulate, asigurându-vă că este bine fixat și nu prezintă scurgeri.
- Strângeți cu grijă bușonul rezervorului de carburant. Schimbați locația pentru a porni motorul (cel puțin 3 metri distanță de locul realimentării cu carburant).
- Este interzis să realimentați cu carburant în încăperi închise. Vaporii de carburant se acumulează la nivelul solului (risc de explozii).
- Transportați și depozitați carburantul doar în recipiente aprobate. Asigurați-vă că acest carburant depozitat nu este accesibil copiilor.



Metodă de operare

- Utilizați doar în condiții bune de lumină și vizibilitate. În timpul sezonului de iarnă, ferii-vă de zonele alunecoase sau umede, de gheață și zăpadă (risc de alunecare). Asigurați întotdeauna o stabilitate corespunzătoare.
- Nu tăiați niciodată deasupra nivelului taliei.
- Nu stați niciodată pe o scară.
- Nu vă urcați în copaci pentru a efectua operația de tăiere.
- Nu lucrați niciodată pe suprafețe instabile.
- Îndepărtați nisipul, pietrele, cuiele etc. din zona de lucru. Particulele străine pot deteriora dispozitivul de tăiere și poate cauza reculuri periculoase.
- Înainte să începeți tăierea, dispozitivul de tăiere trebuie să fi atins viteza maximă de lucru.
- Când utilizați lame metalice, balansați motocositoarea uniform în semicercuri de la dreapta la stânga, ca și cum ați utiliza o coasă clasică. În cazul în care iarbă sau crengi sunt prinse între dispozitivul de tăiere și apărătoare, opriți întotdeauna motorul înainte de curățare. În caz contrar, rotirea accidentală a lamei poate cauza accidentări grave.
- Odihniți-vă pentru a preveni pierderea controlului din cauza oboselii. Vă recomandăm să luați o pauză de 10-20 de minute la fiecare oră.

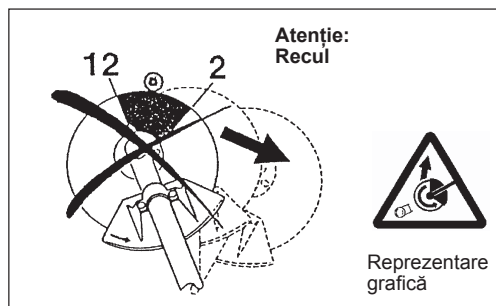


Dispozitive de tăiere

- Utilizați un dispozitiv de tăiere corect pentru lucrarea în curs. Capetele de tăiere cu nylon (capete de motocositoare cu fir) sunt adecvate pentru tunderea gazonului. Lamele metalice sunt adecvate pentru tăierea buruienilor, ierburilor înalte, tufişurilor, lăstărişului, subarboretului, hăţişului și altor ierburi asemănătoare. Nu utilizați niciodată alte lame, inclusive lanțuri rotative metalice din mai multe componente și lame de împlăciu. În caz contrar, există pericolul de accidentări grave.
- Când utilizați lame metalice, evitați "reculul" și pregătiți-vă întotdeauna pentru un recul accidental. Consultați secțiunea "Reculul" și "Prevenirea reculului".

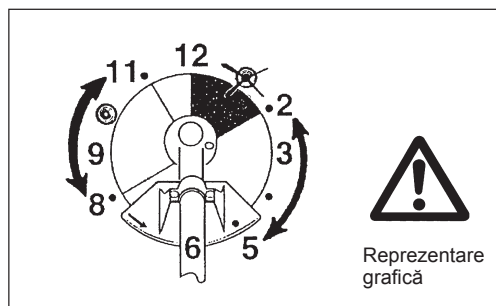
Recul (șoc lamă)

- Reculul (șoc lamă) reprezintă o reacție bruscă în cazul unei lame metalice prinse sau blocate. Când apare, echipamentul este aruncat în lateral sau înspre operator cu forță mare și poate provoca vătămări corporale grave.
- Reculul apare în special când aplicați segmentul de lamă ce corespunde unghiurilor formate de ora 12 cu ora 2 pe cadranul unui ceas la materiale dure, tufişuri și arbori cu diametru de 3 cm sau mai mare.
- Pentru a evita reculul:
 - Aplicați segmentul ce corespunde unghiului format de ora 8 cu ora 11 pe cadranul unui ceas;
 - Nu aplicați niciodată segmentul ce corespunde unghiului format de ora 12 cu ora 2 pe cadranul unui ceas;
 - Nu aplicați niciodată segmentul ce corespunde unghiurilor formate de ora 11 cu ora 12 și de ora 2 cu ora 5 pe cadranul unui ceas decât dacă operatorul este bine instruit și experimentat și face acest lucru pe propriul risc;
 - Nu utilizați niciodată lamele metalice în apropierea materialelor dure precum garduri, pereți, trunchiuri de copaci și pietre;
 - Nu utilizați niciodată lamele metalice vertical pentru operații precum bordurarea sau tunderea gardurilor vii.



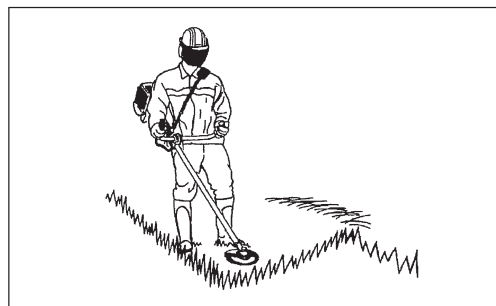
Vibrații

- Persoanele cu probleme circulatorii expuse la vibrații excesive pot suferi leziuni ale vaselor sanguine sau ale sistemului nervos. Vibrațiile pot provoca următoarele simptome la nivelul degetelor, mâinilor sau articulațiilor mâinilor: "Amorțeală" (insensibilitate), furnicături, durere, înțepături, modificarea culorii sau texturii pielii. Dacă apare oricare dintre aceste simptome, consultați un medic!
- Pentru a reduce riscul apariției "sindromului degetelor albe", păstrați-vă mâinile calde în timpul utilizării și întrețineți în mod corect echipamentul și accesoriile.



Instrucțiuni de întreținere

- Service-ul echipamentului trebuie efectuat la centrul nostru de service autorizat, folosind întotdeauna piese de schimb originale. Reparațiile incorecte sau o întreținere inadecvată pot scurta durata de viață a echipamentului și mări riscul accidentărilor.
- Starea motocositoarei, în special a dispozitivului de tăiere, a dispozitivelor de protecție și de asemenea a centurii de umăr trebuie verificată înainte de începerea lucrului. O atenție specială trebuie acordată lamelor metalice care trebuie ascuțite corect.
- Opriți motorul și scoateți fișa bujiei atunci când înlocuiți sau ascuțiți sculele de tăiere și, de asemenea, când curățați motocositoarea sau scula de tăiere.



Este interzisă îndreptarea sau sudarea dispozitivelor de tăiere deteriorate.

- Protejați mediul înconjurător. Evitați operarea inutilă a accelerației, pentru un nivel de poluare și emisii de zgomot reduse. Reglați carburatorul corespunzător.
- Curățați echipamentul la intervale regulate și verificați dacă toate șuruburile și piulițele sunt strânse bine.
- Este interzis să efectuați operații de service sau să depozitați echipamentul în apropierea focului deschis.
- Depozitați întotdeauna echipamentul în încăperi încuiate și cu rezervorul de carburant golit.
- La curățarea, service-ul și depozitarea echipamentului, atașați întotdeauna capacul pe lama metalică.



Respectați instrucțiunile relevante de prevenire a accidentelor emise de asociațiile profesionale în cauză și de companiile de asigurări. Nu efectuați nicio modificare a echipamentului, deoarece vă puteți periclită siguranța.

Efectuarea lucrărilor de întreținere sau reparație de către utilizator este limitată la acele activități descrise în manualul de instrucțiuni. Toate celelalte lucrări vor fi efectuate de un agent de service autorizat. Utilizați doar piese de schimb originale și accesorii fabricate și furnizate de MAKITA.

Utilizarea de accesorii și unelte neautorizate reprezintă un risc crescut de accidente.

MAKITA nu va accepta nicio responsabilitate pentru accidente sau daune cauzate de utilizarea unor dispozitive de tăiere și de fixare a sculelor de tăiere sau a unor accesorii neomologate.

Primul ajutor

În caz de accident asigurați-vă că o trusă de prim ajutor este disponibilă în apropierea operațiilor de tăiere. Înlocuiți imediat orice element folosit din trusa de prim ajutor.



Când solicitați ajutor, oferiți următoarele informații:

- Locul accidentului
- Ce s-a întâmplat
- Numărul de persoane rănite
- Tipul leziunilor
- Numele dumneavoastră

Doar pentru țările europene

Declarație de conformitate CE

Subscrisa, Makita Corporation, în calitate de producător responsabil, declară că următoarea (următoarele) unealtă (unelte) Makita:

Denumirea uneltei: Motocosele pe benzină
Nr. model/Tip: EM4351UH, EM4350UH, EM4350LH
Specificații: consultați tabelul "DATE TEHNICE"

este/sunt produs(e) de serie și

sunt în conformitate cu următoarele Directive Europene:

2000/14/CE, 2006/42/CE

Și sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:

EN ISO 11806-1

Documentația tehnică este în posesia reprezentantului nostru autorizat în Europa care este:

Makita International Europe Ltd.,
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

Procedura de evaluare a conformității prevăzută de Directiva 2000/14/CE a fost în concordanță cu anexa V.

EM4351UH:

Nivel putere acustică măsurat: 111,9 dB

Nivel putere acustică garantat: 113 dB

EM4350UH:

Nivel putere acustică măsurat: 112,1 dB

Nivel putere acustică garantat: 113 dB

EM4350LH:

Nivel putere acustică măsurat: 110,7 dB

Nivel putere acustică garantat: 112 dB

8. 9. 2011

Tomoyasu Kato
Director

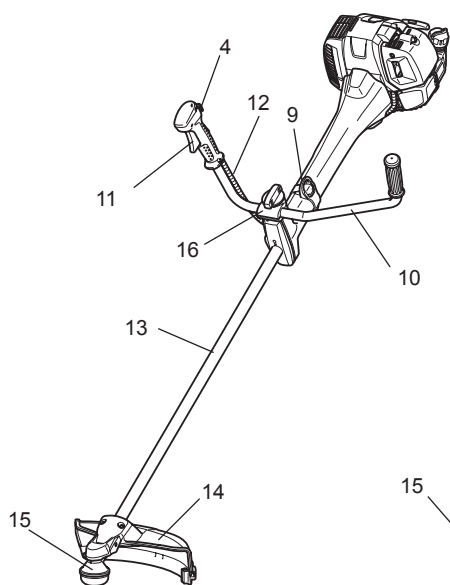
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

DATE TEHNICE EM4351UH, EM4350UH, EM4350LH

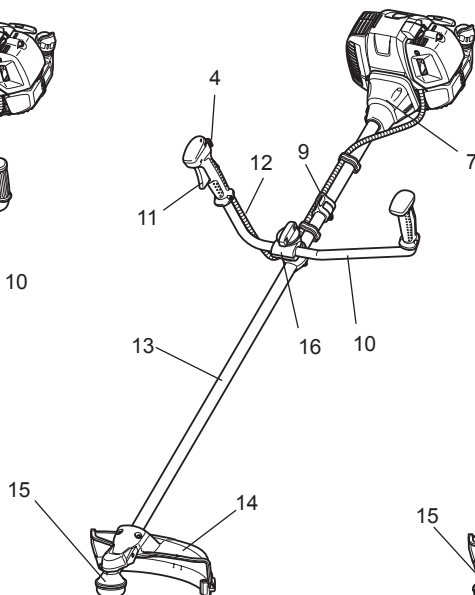
Model			EM4351UH	EM4350UH	EM4350LH				
Tip de mâner			Mâner curbat		Mâner curbat		Mâner cotit		
Dimensiuni: lungime x lățime x înălțime (fără dispozitiv de tăiere)		mm	1.812 x 618 x 528	1.812 x 635 x 460		1.812 x 339 x 250			
Masă (fără apărătoare din plastic și dispozitiv de tăiere)		kg	8,6	8,3		7,9			
Volum (rezervor de carburant)		L	0,6						
Volum (rezervor de ulei)		L	0,1						
Capacitate cilindrică motor		cm ³	43,0						
Performanțe maxime motor		kW	1,5 la 7.500 min ⁻¹						
Turația motorului la frecvența de rotație maximă recomandată a axului		min ⁻¹	10.500						
Turația maximă a axului (corespunzătoare)		min ⁻¹	7.200						
Turație la ralanti		min ⁻¹	3.000						
Turație de cuplare ambreiaj		min ⁻¹	4.000						
Carburator			Tip diafragmă						
Sistem de aprindere			Tip magnetic, fără contact						
Bujie			tip NGK CMR6A						
Distanța dintre electrozi			mm 0,7 - 0,8						
			LAMĂ DE TĂIERE	CAP DE TĂIERE CU NYLON	LAMĂ DE TĂIERE	CAP DE TĂIERE CU NYLON	LAMĂ DE TĂIERE	CAP DE TĂIERE CU NYLON	
Vibrații conform ISO 22867	Mâner pe dreapta (Prindere din spate)	$a_{hv\ eq}$	m/s ²	2,2	2,1	3,1	3,5	4,2	2,6
		Eroare de măsurare K	m/s ²	0,5	0,6	0,5	0,8	1,1	0,7
	Mâner pe stânga (Prindere din față)	$a_{hv\ eq}$	m/s ²	1,7	2,0	4,8	4,0	3,8	3,7
		Eroare de măsurare K	m/s ²	0,5	0,5	2,9	0,9	1,0	1,4
Medie nivel presiune acustică conform ISO 22868		$L_{PA\ eq}$	dBA	92,4	96,2	91,2	96,1	92,8	94,9
		Eroare de măsurare K	dBA	1,8	2,0	2,2	1,6	1,6	2,1
Medie nivel putere acustică conform ISO 22868		$L_{WA\ eq}$	dBA	101,8	108,9	103,1	109,1	103,4	107,7
		Eroare de măsurare K	dBA	1,8	1,4	1,1	1,1	1,5	1,2
Carburant			Benzină pentru automobil (benzină)						
Ulei de motor			Ulei API din clasa SF sau superioară, SAE 10W-30 (motor în 4 timpi pentru automobil)						
Dispozitive de tăiere (diametru lamă de tăiere)		mm	305 (cu trei lame)						
Raport de transmisie			13/19						

DENUMIREA PIESELOR

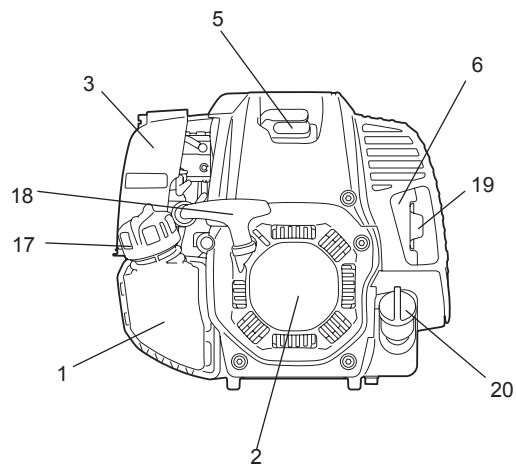
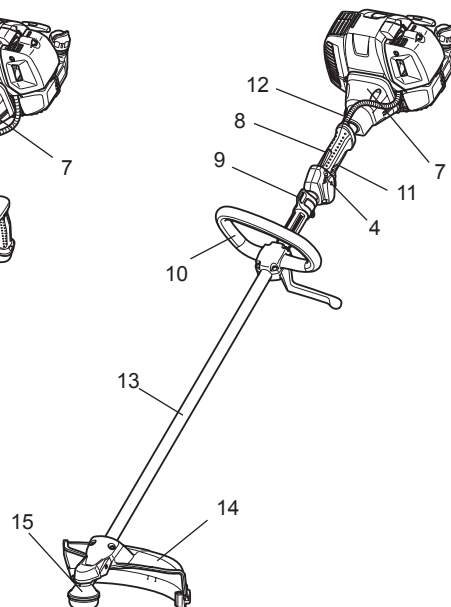
EM4351UH



EM4350UH



EM4350LH



RO	DENUMIREA PIESELOR
1	Rezervor de carburant
2	Demaror cu rapel
3	Filtru de aer
4	Comutator I-O și de blocare accelerație (pornit/oprit)
5	Bujie
6	Tobă de eșapament
7	Carcasă ambreiaj
8	Prindere spate
9	Agățătoare
10	Mâner
11	Manetă accelerație
12	Cablu de control
13	Ax
14	Apărătoare (Apărătoare dispozitiv de tăiere)
15	Carcasă angrenaj/Carcasă cap
16	Suport mâner
17	Capac rezervor carburant
18	Manetă pentru demaror
19	Țeavă de eșapament
20	Capac ulei

MONTAREA MÂNERULUI

ATENȚIE: Înainte de a efectua orice lucrare asupra echipamentului, opriți întotdeauna motorul și scoateți fișa bujiei de la bujie.

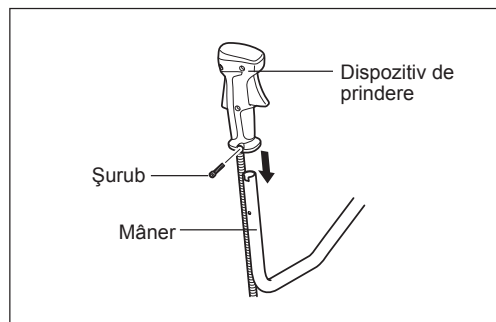
Purtați întotdeauna mănuși de protecție!

ATENȚIE: Porniți motorul doar după asamblarea completă a acestuia.



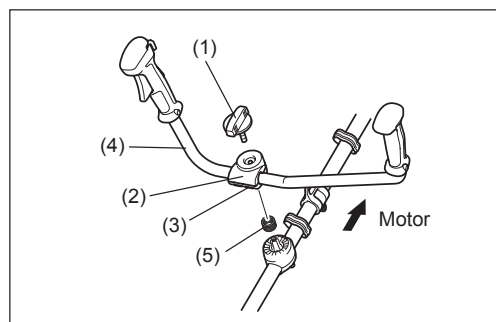
Pentru modelul EM4351UH, EM4350UH

Introduceți axul mânerului în dispozitivul de prindere, în modul indicat. Aliniați orificiul pentru șurub din dispozitivul de prindere cu orificiul din ax. Strângeți ferm șurubul.



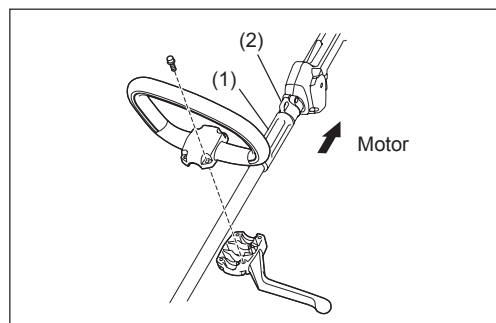
- Slăbiți butonul rotativ (1).
- Plasați mânerul (4) între clema mânerului (2) și suportul de mâner (3).
- Reglați mânerul (4) la un unghi care asigură o poziție de lucru confortabilă și apoi fixați strângând ferm cu mâna butonul rotativ (1).

ATENȚIE: Nu uitați să montați arcul (5).



Pentru modelul EM4350LH

- Fixați mânerul cotit pe ax cu patru șuruburi.
- Pentru a păstra o distanță corectă între mânere, poziționați distanțierul (1) între mânerul cotit și agățătoare (2).



MONTAREA APĂRĂTORII

Pentru a respecta prevederile aplicabile privind siguranța, doar combinațiile unealtă/apărătoare indicate în tabel trebuie utilizate.

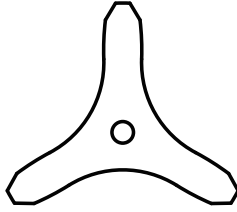
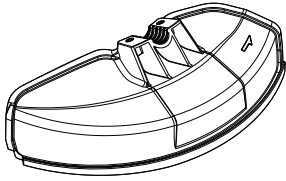
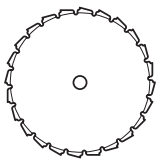
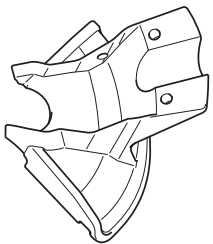
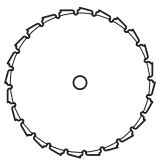
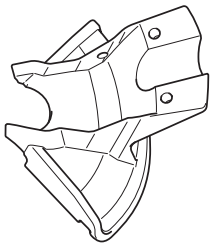

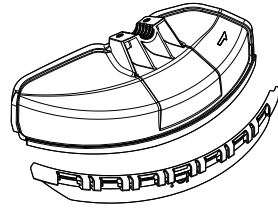


Asigurați-vă că utilizați lame metalice (inclusiv pânză de ferăstrău și lamă de tăiere) sau capete de tăiere cu nylon originale MAKITA.

- Lama metalică trebuie să fie bine polizată, să nu prezinte fisuri sau să nu fie ruptă. Dacă lama metalică lovește o piatră în timpul funcționării, opriți motorul și verificați imediat lama.
- Lustruiți sau înlocuiți lama metalică la fiecare trei ore de funcționare.
- În cazul în care capul de tăiere cu nylon lovește o piatră în timpul operării, opriți motorul și verificați imediat capul de tăiere cu nylon.

ATENȚIE: Apărătoarea adecvată trebuie să fie instalată întotdeauna, pentru propria dumneavoastră siguranță și pentru a respecta reglementările de prevenire a accidentelor. Operarea echipamentului fără ca apărătoarea să fie montată nu este permisă. Diametrul exterior al lamei de tăiere trebuie să fie de 300 mm (12") sau mai mic. Nu utilizați niciodată o lamă care depășește 300 mm (12") în diametrul exterior. Utilizați o apărătoare pentru pânză de ferăstrău de 200 mm doar atunci când utilizați pânza de ferăstrău de 200 mm. Utilizați o apărătoare pentru pânză de ferăstrău de 225 mm doar atunci când utilizați pânza de ferăstrău de 225 mm. Nu aplicați o altă combinație atunci când utilizați pânza de ferăstrău.

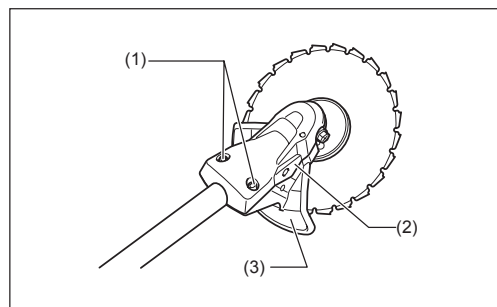
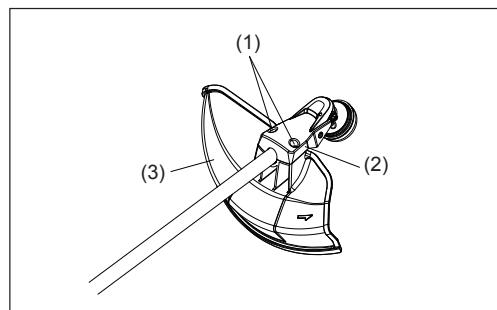
NOTĂ: Combinația standard pentru dispozitivul de tăiere diferă de la o țară la alta.

<p>Lamă de tăiere</p> 	<p>Apărătoare pentru lame metalice</p> 
<p>Pânză de ferăstrău de 200 mm</p> 	<p>Apărătoare pentru pânză de ferăstrău de 200 mm</p> 
<p>Pânză de ferăstrău de 225 mm</p> 	<p>Apărătoare pentru pânză de ferăstrău de 225 mm</p> 
<p>Cap de tăiere cu nylon</p> 	<p>Apărătoare pentru cap de tăiere cu nylon</p> 

- La utilizarea lamei metalice, fixați apărătoarea (3) la clema (2) cu două bolțuri (1).

NOTĂ: Strângeți uniform bolțurile drept și stâng astfel încât distanța dintre clema (2) și protectorul (3) să fie constantă.

Altfel, uneori apărătoarea poate să nu funcționeze conform specificației.



- În cazurile în care va fi utilizată motocositoarea cu fir de nylon, asigurați-vă că montați apărătoarea motocositoarei cu fir de nylon (4) pe apărătoarea lamei metalice (3).

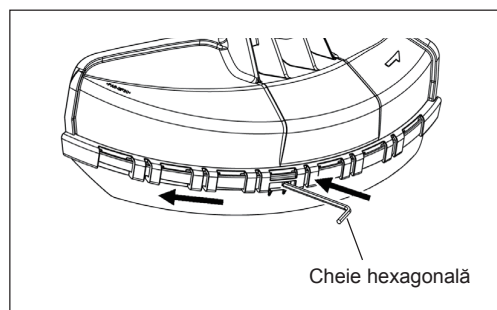
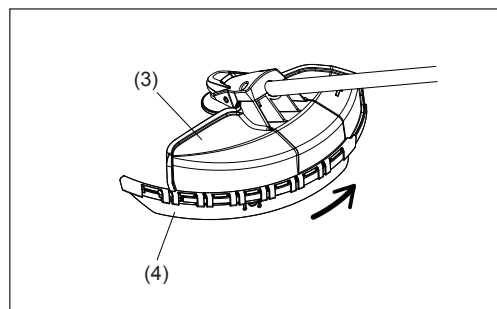
- Montați apărătoarea motocositoarei cu fir de nylon (4) prin glisare la locul ei dinspre partea laterală a apărătorii lamei metalice (3) în modul indicat.

- Scoateți banda care aderă la motocositoare, care taie firul de nylon, de pe apărătoarea motocositoarei cu fir de nylon (4).

ATENȚIE: Asigurați-vă că ați împins apărătoarea motocositoarei cu fir din nylon (4) până când aceasta este complet introdusă.

Aveți grijă să nu vă răniți cu cuțitul pentru tăierea firului din nylon.

- Pentru a demonta apărătoarea motocositoarei cu fir de nylon (4), aplicați o cheie hexagonală în fanta de pe apărătoarea lamei metalice (3), apăsați și, în același timp, glisați apărătoarea motocositoarei cu fir de nylon (4).



MONTAREA LAMEI METALICE SAU A CAPULUI DE TĂIERE CU NYLON

Asigurați-vă că utilizați lame metalice sau capete de tăiere cu nylon originale MAKITA.

- Lama metalică trebuie să fie bine polizată, să nu prezinte fisuri sau să nu fie ruptă. Dacă lama metalică lovește o piatră în timpul funcționării, opriți motorul și verificați imediat lama.
- Lustruiți sau înlocuiți lama metalică la fiecare trei ore de funcționare.
- În cazul în care capul de tăiere cu nylon lovește o piatră în timpul operării, opriți motorul și verificați imediat capul de tăiere cu nylon.

ATENȚIE: Apărătoarea adecvată trebuie să fie instalată întotdeauna, pentru propria siguranță și pentru a respecta reglementările de prevenire a accidentelor. Operarea echipamentului fără ca apărătoarea să fie montată nu este permisă. Diametrul exterior al lamei de tăiere trebuie să fie de 300 mm (12") sau mai mic. Nu utilizați niciodată o lamă care depășește 300 mm (12") în diametrul exterior.

Răsturnați mașina și astfel puteți înlocui cu ușurință lama metalică sau capul de tăiere cu nylon.

- Introduceți cheia hexagonală prin orificiul din carcasa angrenajului și rotiți șaiba receptorului (4) până când acesta este blocat cu cheia hexagonală.
- Slăbiți piulița (1) (filet pe partea stângă) cu cheia tubulară și scoateți piulița (1), talerul (2), și șaiba de prindere (3).

Montarea lamei metalice cu cheia hexagonală încă fixată pe loc

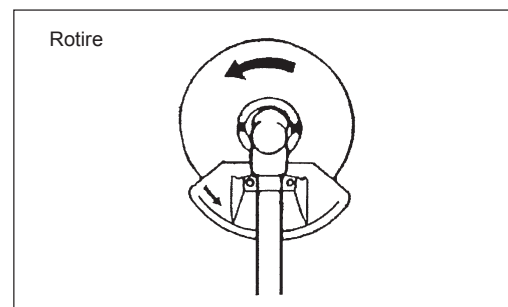
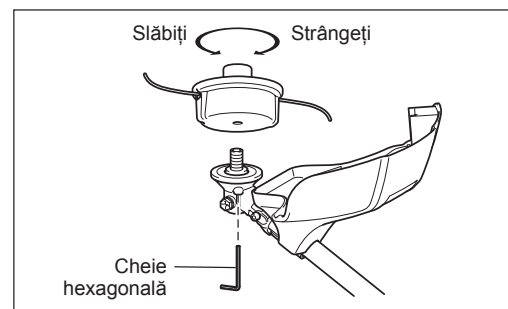
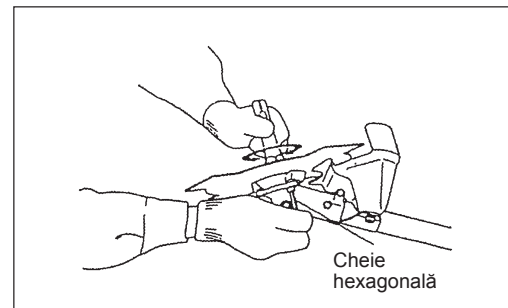
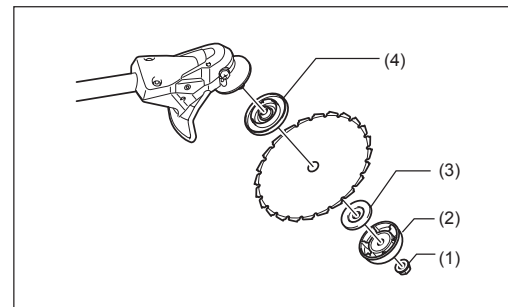
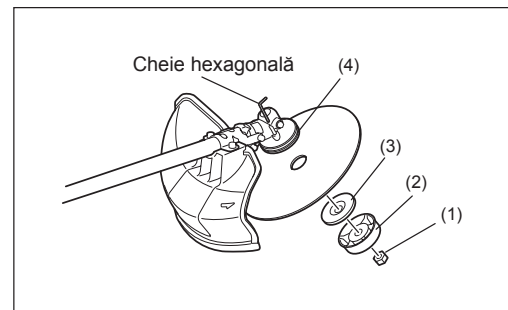
- Montați lama metalică pe ax astfel încât ghidajul șaibei receptorului (4) să intre în orificiul arborelui din lama metalică. Instalați șaiba de prindere (3), talerul (2) și fixați lama metalică folosind piulița (1).
[Cuplu de strângere: 20 - 30 N-m]

NOTĂ: Purtați întotdeauna mănuși atunci când manipulați lama metalică.

NOTĂ: Piulița de fixare a lamei metalice (cu șaibă elastică) este o piesă consumabilă. Dacă apare orice uzură sau deformare pe șaiba cu arc, înlocuiți piulița.

Montarea capului de tăiere cu nylon

- Șaiba de prindere (3), talerul (2) și piulița (1) nu sunt necesare pentru montarea capului de tăiere cu nylon. Capul de tăiere cu nylon trebuie să stea deasupra șaibei receptorului (4).
- Introduceți cheia hexagonală prin orificiul din carcasa angrenajului și rotiți șaiba receptorului (4) până când acesta este blocat cu cheia hexagonală.
- Apoi înșurubați capul de tăiere cu nylon pe ax, rotindu-l în sens invers acelor de ceas.
- Scoateți cheia hexagonală.



ÎNAINTE DE ÎNCEPEREA OPERĂRII

Inspecția și completarea cu ulei de motor

- Efectuați următoarea procedură, cu motorul răcit.
- Asigurați-vă că motorul se află pe o suprafață orizontală plană și confirmați că nivelul de ulei se află între limita inferioară și superioară a indicatorului de ulei.
- Dacă nivelul de ulei se află sub limita inferioară, scoateți capacul de ulei și adăugați ulei.
- Zona care înconjoară marcajele externe este transparentă, deci cantitatea de ulei din interior poate fi verificată fără a fi necesară scoaterea capacului de ulei. Totuși, în cazul în care conducta de ulei devine extrem de murdară, vizibilitatea se poate pierde, iar nivelul de ulei va trebui verificat pe baza secțiunii etajate din interiorul conductei de ulei.
- Este posibil să fie nevoie să completați cu ulei la fiecare 10 ore de operare (la fiecare 10 realimentări).
Dacă uleiul își schimbă culoarea sau se amestecă cu murdărie, înlocuiți-l cu ulei nou. (Pentru interval și metoda de înlocuire, consultați P 100).

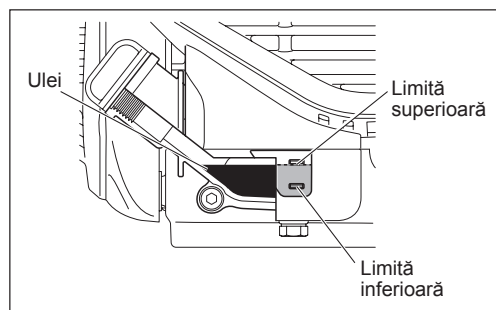
Ulei recomandat: SAE 10W-30 de categorie API, clasa SF sau superioară (motor în 4 timpi pentru automobile)

Volum de ulei: Aprox. 0,10 L

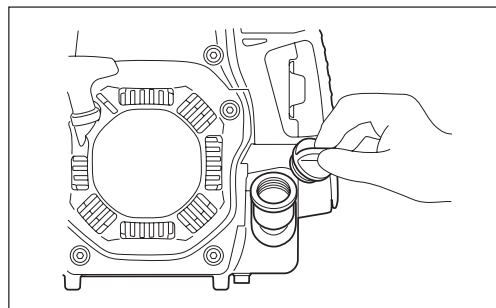
NOTĂ: Dacă motorul nu este poziționat pe o suprafață orizontală în modul ilustrat, nivelul de ulei poate fi indicat incorect și uleiul poate fi completat în exces. Completarea cu ulei peste limita superioară poate cauza contaminarea uleiului și/sau fum alb.

Schimbul de ulei: “Capac de ulei”

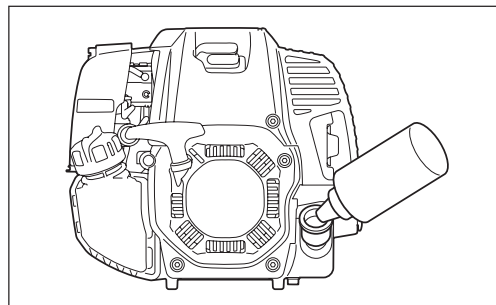
- Îndepărtați praful sau murdăria din apropierea orificiului de completare cu ulei și scoateți capacul de ulei.
- Păstrați capacul de ulei scos necontaminat cu nisip sau praf. Altfel, nisipul sau praful care aderă la capacul de ulei poate cauza circulația neregulată a uleiului sau uzura pieselor motorului, ceea ce va conduce la probleme.



- (1) Țineți motorul drept, și scoateți capacul de ulei.



- (2) Umpleți cu ulei până la marcajul limitei superioare.
Utilizați sticla de ulei la umplere.



- (3) Strângeți bine capacul de ulei. Strângerea insuficientă poate cauza scurgerea uleiului.

Notă

- Nu înlocuiți uleiul cu motorul în poziție înclinată.
- Umplerea cu ulei în timp ce motorul este înclinat va duce la o umplere excesivă, cauzând contaminarea uleiului și/sau degajarea de fum alb.

După completarea cu ulei

- Ștergeți imediat cu o cârpă orice scurgere de ulei.

REALIMENTARE CU CARBURANT

Manipularea carburantului

Este necesar să manipulați carburantul cu cea mai mare atenție. Carburantul poate conține substanțe similare solvenților. Realimentarea cu carburant trebuie efectuată într-o încăpere aerisită suficient sau în aer liber. Nu inhalați vapori de carburant și țineți carburantul la distanță de dvs. Dacă atingeți carburantul în mod repetat sau pentru o perioadă îndelungată de timp, pielea se deshidratează, ceea ce poate cauza boală de piele sau alergie. În cazul în care carburantul intră în ochi, curățați ochiul cu apă proaspătă. Dacă ochiul rămâne în continuare iritat, consultați medicul.

Perioada de depozitare a carburantului

Carburantul trebuie utilizat într-o perioadă de până la 4 săptămâni, chiar dacă este păstrat într-un recipient special într-un adăpost bine aerisit și întunecat.

În caz contrar, carburantul se poate deteriora într-o singură zi.

DEPOZITAREA MOTOCOSITOAREI ȘI A REZERVORULUI DE REALIMENTARE

- Depozitați mașina și rezervorul într-un loc răcoros și ferit de lumina directă a soarelui.
- Nu păstrați niciodată carburant în mașină.

Carburant

Motorul este în patru timpi. Asigurați-vă că utilizați benzină auto fără plumb, cu cifra octanică de 87 sau mai ridicată ((R+M)/2). Aceasta trebuie să conțină o concentrație maximă de alcool de 10% (E-10).

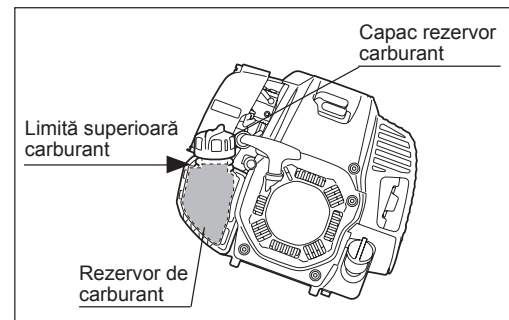
Aspecte referitoare la carburant

- Este interzis să utilizați un amestec de benzină care conține ulei de motor. Altfel, aceasta va cauza acumularea excesivă de calamină sau probleme mecanice.
- Utilizarea de ulei deteriorat va cauza pornirea neregulată.

Realimentare cu carburant

AVERTISMENT: Oprii motorul înainte de realimentare, nu vă apropiați de foc deschis și nu fumați.

- Slăbiți puțin capacul rezervorului pentru a elibera presiunea din rezervor.
 - Scoateți capacul rezervorului și realimentați cu carburant, eliminând aerul prin înclinarea rezervorului de carburant astfel încât orificiul de realimentare să fie orientat în sus. NU completați până în partea de sus a rezervorului.
 - Ștergeți bine partea exterioară a capacului rezervorului pentru a preveni intrarea resturilor în rezervorul de carburant.
 - După realimentarea cu carburant, strângeți bine capacul rezervorului.
- În cazul în care capacul rezervorului prezintă orice defect sau deteriorare, înlocuiți-l.
 - Capacul rezervorului se uzează în decursul timpului. Înlocuiți-l la fiecare doi sau trei ani.
 - NU puneți ulei în orificiul de umplere cu ulei.



MANIPULAREA CORECTĂ A MOTOCOSITOAREI

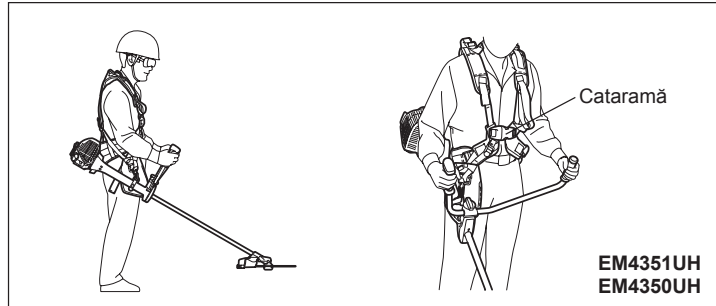
Atașarea centurii de umăr

- Reglați lungimea curelei astfel încât lama metalică să fie menținută paralel cu solul.

Pentru EM4351UH, EM4350UH

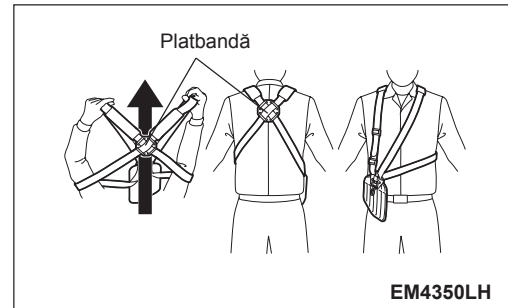
Țineți centura pe spate, atașați-o cu catarama și reglați lungimea benzilor.

NOTĂ: Vă rugăm acordați atenție, pentru a nu vă prinde hainele etc. în cataramă.



Pentru EM4350LH

- 1) Țineți platbanda aproape de dumneavoastră. Și introduceți mâinile și capul prin bandă.
- 2) Platbanda se va poziționa pe spatele dumneavoastră, iar elementele de reglare și cârligul se vor afla pe partea dreaptă a corpului atunci când vă echipați în mod corect cu centura.

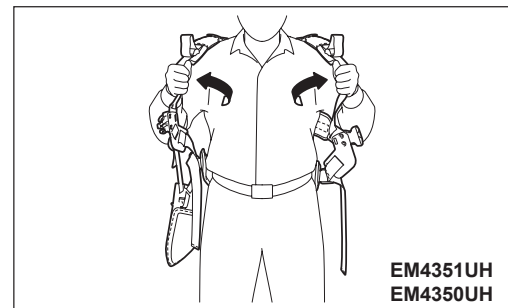
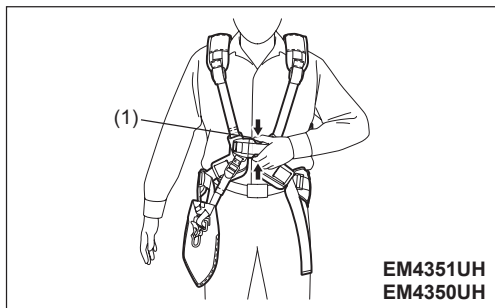


Declanșarea motocositoarei

Pentru EM4351UH, EM4350UH

- Pentru a declanșa motocositoarea, strângeți părțile laterale ale cataramii (1) și scoateți centura de umăr. Fiți foarte atent pentru a menține controlul motocositoarei în acest moment. Nu lăsați motocositoarea să fie deviată spre dumneavoastră sau orice altă persoană din apropierea zonei de lucru.

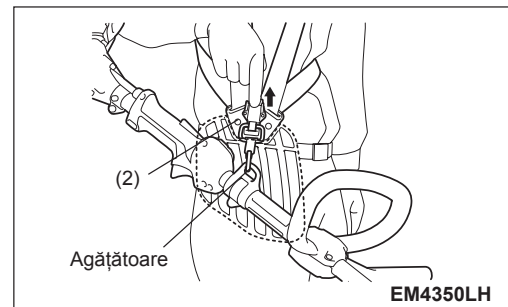
AVERTISMENT: Lipsa menținerii controlului complet asupra motocositoarei poate cauza leziuni corporale grave sau MOARTEA.



Pentru EM4350LH

- Pentru a declanșa motocositoarea, eliberați maneta de detașare în caz de urgență (2), trăgând puternic cu degetele. Fiți foarte atent pentru a menține controlul motocositoarei în acest moment. Nu lăsați motocositoarea să fie deviată spre dumneavoastră sau orice altă persoană din apropierea zonei de lucru.

AVERTISMENT: Lipsa menținerii controlului complet asupra motocositoarei poate cauza leziuni corporale grave sau MOARTEA.



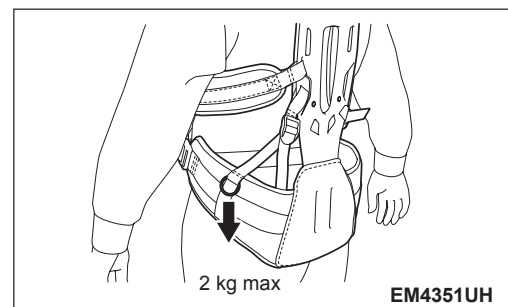
Inel de agățare

Pentru EM4351UH

- Puteți utiliza inelul pentru a agăța un obiect mai ușor de 2 kg (4,4 lbs).

NOTĂ: Nu agățați de inel nimic care cântărește mai mult de 2 kg (4,4 lbs). Orice cântărește mai mult poate cauza cedarea inelului și poate duce la deteriorarea elementului.

ATENȚIE: Nu atârnați de inel nimic care se poate agăța în tufișuri sau lăstăriș. Agățarea poate duce la pierderea echilibrului și controlului, ducând la accidentări.



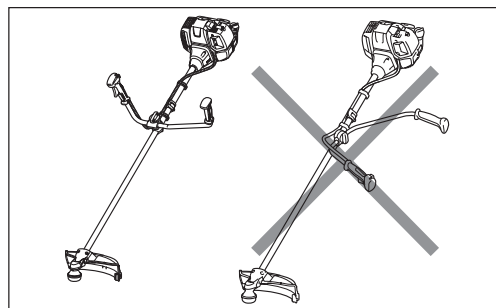
ASPECTE PRIVIND OPERAREA ȘI MODUL DE OPRIRE

Respectați reglementările aplicabile privind prevenirea accidentelor!



Înainte de pornirea motorului, setați întotdeauna mânerul în poziția corectă.

În caz contrar, dispozitivul de tăiere se poate roti brusc și provoca răni deoarece cablul de accelerație poate fi tras sau îndoit și poate deschide accelerația.

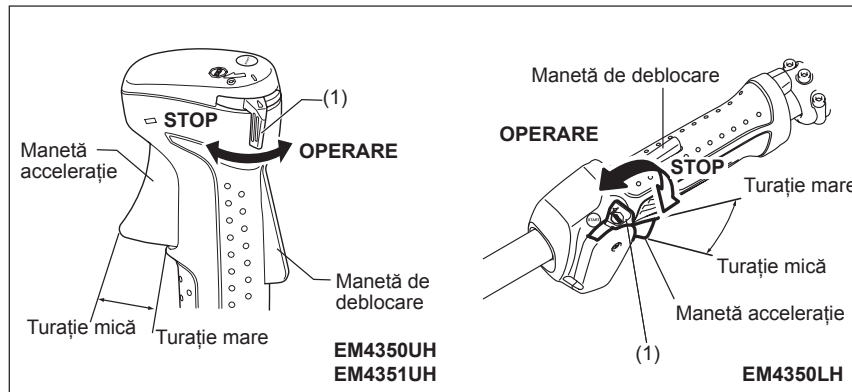


PORNIRE

Deplasați-vă la distanță de cel puțin 3 m față de locul de realimentare cu carburant. Așezați unitatea pe sol având grijă ca dispozitivul de tăiere să nu intre în contact cu solul sau alte obiecte.

A: Pornirea la rece

- 1) Puneți această mașină pe o suprafață dreaptă.
- 2) Puneți comutatorul I-O (1) în poziția OPERATION (FUNCȚIONARE).

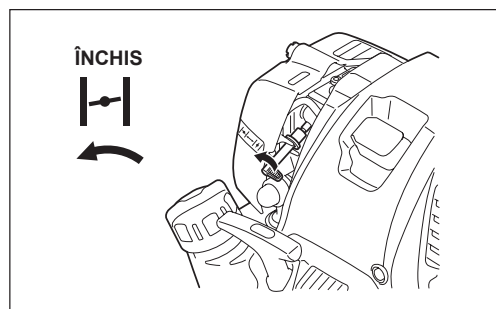


- 3) Manetă de șoc

Închideți maneta de șoc.

Deschidere șoc:

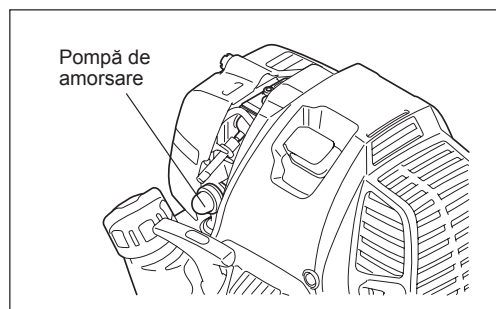
- Închidere completă când este frig sau când motorul este rece.
- Deschidere completă sau parțială dacă motorul este puțin cald, precum la repornirea motorului imediat după oprire în timpul operației de încălzire.



- 4) Pompă de amorsare

Continuați să apăsați pompa de amorsare până când carburantul intră în pompa de amorsare. (De obicei, de la 7 până la 10 apăsări.)

Dacă pompa de amorsare este apăsată excesiv, surplusul de benzină se întoarce în rezervorul de carburant.



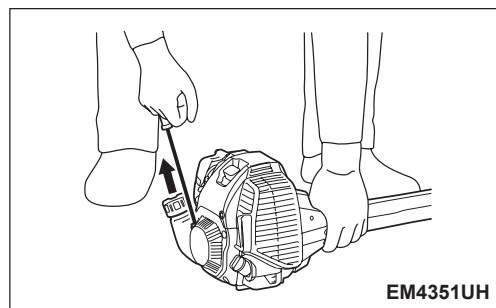
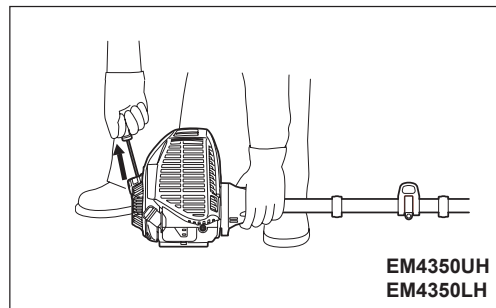
5) Demaror cu rapel

Asigurați-vă că aveți o poziție stabilă a picioarelor.
Țineți mașina cu mâna stângă și apăsați-o ferm.

ATENȚIE: Nu vă așezați și nu înclinăți pe cablul de accelerație.
Conductorul interior poate fi tras, iar dispozitivul de tăiere poate începe să se rotească accidental.
Nu deschideți accelerația.

Trageți maneta de demaror cu atenție până când resimțiți o anumită rezistență. Apoi, reveniți cu maneta de demaror la punctul de pornire și trageți-o puternic.

Nu trageți cablul la maxim. Odată ce maneta de demaror este trasă, nu retrageți niciodată mâna imediat. Țineți maneta de demaror până când aceasta revine în poziția sa inițială.



6) Manetă de șoc

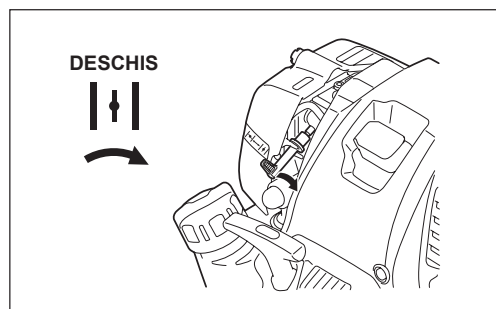
După pornirea motorului, setați maneta de șoc la poziția DESCHIS.

- Deschideți maneta de șoc gradual în timp ce verificați funcționarea motorului. În cele din urmă, asigurați-vă că deschideți complet maneta de șoc.
- Când este frig sau când motorul este rece, nu deschideți niciodată brusc maneta de șoc. Altfel, motorul se poate opri.

7) Operația de încălzire

Continuați operația de încălzire pentru 2 până la 3 minute.

NOTĂ: Nu trageți maneta de accelerație inutil, în timp ce motorul nu funcționează. Acest lucru poate cauza scurgeri de combustibil din filtrul de aer. Într-o astfel de situație, ștergeți combustibilul scurs. De asemenea, deschideți capacul filtrului de aer și curățați elementul și placa filtrului de aer.



NOTĂ:

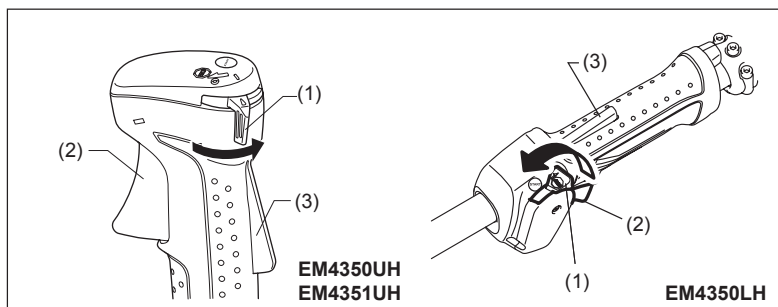
- Nu trageți maneta de accelerație inutil, atunci când motorul nu funcționează. Motorul poate fi alimentat în exces cu carburant, iar pornirea acestuia va fi dificilă.
- În cazul alimentării cu carburant în exces, scoateți bujia și trageți de mânerul demarorului încet pentru a îndepărta carburantul în exces. De asemenea, uscați secțiunea electrozudului bujiei.
- Dacă motorul pornește și se oprește, sau se oprește imediat după pornire, readuceți maneta de șoc în poziția DESCHIS și trageți maneta de demaror de câteva ori din nou pentru a porni motorul.
- Dacă maneta de șoc este lăsată în poziția ÎNCHIS, iar maneta pentru demaror este trasă insuficient, va fi absorbit prea mult carburant, iar motorul va fi dificil de pornit.
- Nu turați puternic motorul inutil în timpul operației de încălzire.

B: Pornirea la cald

- 1) Țineți maneta de șoc complet deschisă.
- 2) Apăsați pompa de amorsare în mod repetat.
- 3) Țineți maneta de accelerație în poziția de ralanti.
- 4) Trageți puternic de demarorul cu rapel.
- 5) Dacă motorul este dificil de pornit, eliberați maneta de deblocare (3), trageți maneta de accelerație (2) și mutați comutatorul I-O (1) în poziția de blocare accelerație. În timp ce țineți comutatorul I-O (1), eliberați maneta de accelerație (2) și maneta de deblocare (3). Apoi, trageți maneta de demaror.

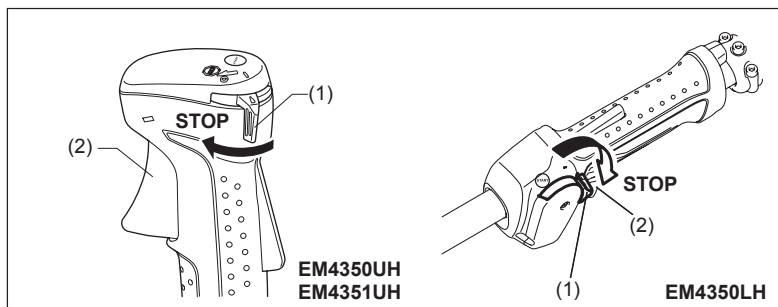
AVERTISMENT: Țineți cont de faptul că dispozitivul de tăiere se va roti imediat.

- 6) După pornirea motorului, eliberați maneta de deblocare (3) și trageți maneta de accelerație (2), apoi eliberați-le pentru ralantiul motorului.



OPRIRE

- 1) Eliberați maneta de accelerație (2) complet și când turația motorului a scăzut, setați comutatorul I-O (1) la STOP, motorul se va opri în acest moment.
- 2) Dispozitivul de tăiere continuă să se rotească un timp după oprirea motorului. Așteptați până când se oprește complet.

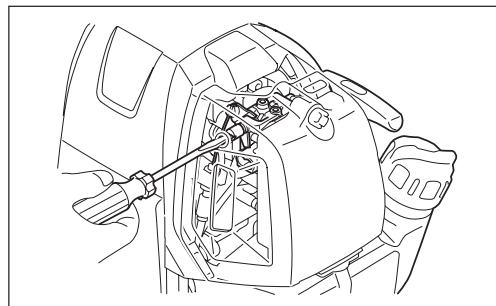


REGLAREA TURAȚIEI DE RALANTI

Atunci când este necesar să reglați turația de ralanti, efectuați-o de la șurubul de reglare carburator.

VERIFICAREA TURAȚIEI DE RALANTI

- Setează turația de ralanti la 3.000 min⁻¹. Dacă este necesar să schimbați turația de ralanti, utilizați o șurubelniță cu cap în cruce la șurubul ilustrat în partea dreaptă.
- Pentru a crește turația de ralanti, rotiți șurubul de reglare în sens orar. Pentru a reduce turația de ralanti, rotiți șurubul de reglare în sens anti-orar.
- Carburatorul este reglat din fabrică. Cu toate acestea, după o anumită perioadă de utilizare, este posibil să fie necesară reglarea turației de ralanti.

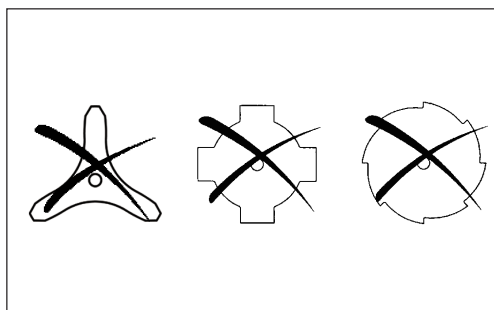


REASCUȚIREA DISPOZITIVULUI DE TĂIERE



ATENȚIE: Dispozitivele de tăiere afișate în ilustrație nu trebuie ascuțite. Reascuțirea manuală va avea ca rezultat dezechilibrarea dispozitivului de tăiere producând vibrații și deteriorarea echipamentului.

NOTĂ: Pentru a crește durata de funcționare a lamei de tăiere aceasta poate fi întoarsă invers o singură dată, până când ambele muchii de tăiere s-au tocit.



CAP DE TĂIERE CU NYLON

Capul de tăiere cu nylon este un cap de motocositoare cu fir dublu, cu mecanism de percutare și alimentare. Capul de tăiere cu nylon va elibera lungimea adecvată a firului de nylon după lovirea capului de tăiere cu nylon de sol prin modificările în forța centrifugă determinate de creșterea sau scăderea turației.

Operare

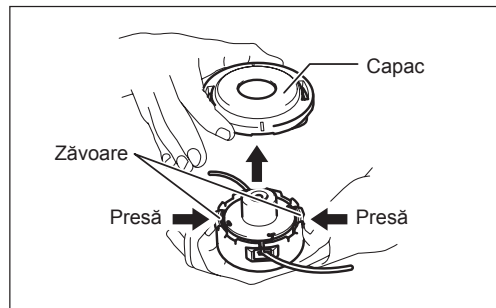
- Creșteți turația capului de tăiere cu nylon la aprox. 6.000 min⁻¹. Loviți ușor capul de tăiere cu nylon de sol.
- Cea mai eficientă zonă de tăiere este indicată de zona întunecată.
- În cazul în care firul din nylon nu este eliberat, înfășurați/înlocuiți firul din nylon urmând procedurile descrise la secțiunea "Înlocuirea firului de nylon".



Înlocuirea firului din nylon (PERCUTARE ȘI ALIMENTARE)

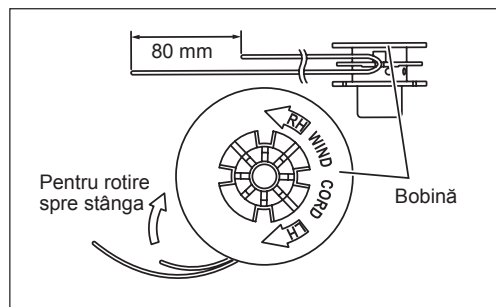
AVERTISMENT: Capacul capului de tăiere cu nylon trebuie să fie corect fixat în carcasă, în modul descris mai jos. Neasigurarea corectă a capacului poate duce la desprinderea capului de tăiere cu nylon, rezultând accidentări personale grave.

Apăsați în interior pe zăvoarele carcasei și ridicați capacul pentru a-l demonta. Depuneți la deșeurii resturile de fir din nylon.

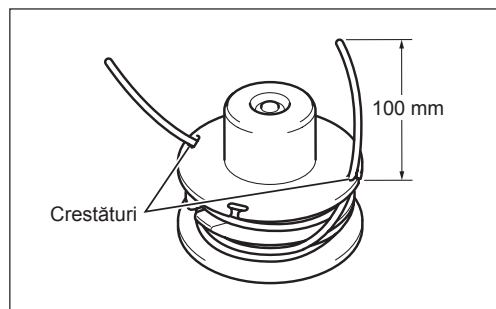


Prindeți partea din mijloc a noului fir din nylon de fanta localizată în centrul bobinei între cele 2 canale prevăzute pentru firul din nylon. O parte a firului trebuie să fie cu aproximativ 80 mm mai lungă decât cealaltă parte.

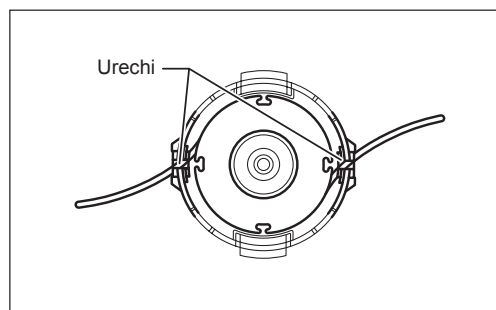
Înfășurați ambele capete în jurul bobinei în direcția marcată pe cap pentru direcție spre stânga, indicată prin LH.



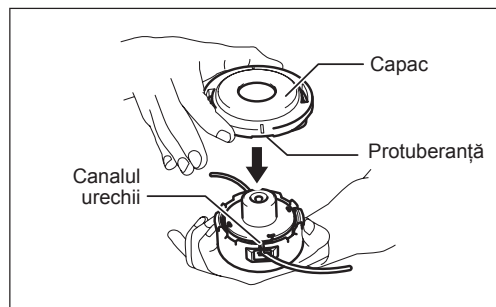
Înfășurați firele în întregime, mai puțin 100 mm din cablu, lăsând capetele agățate temporar printr-o creștătură de pe partea laterală a bobinei.



Montați bobina în carcasă astfel încât canelurile și protuberanțele bobinei să se potrivească cu cele din carcasă. Țineți partea laterală cu literele de pe bobină vizibile pe partea superioară. În acest moment, desprindeți capetele firului din poziția lor temporară și treceți firul prin urechi pentru a ieși în afara carcasei.

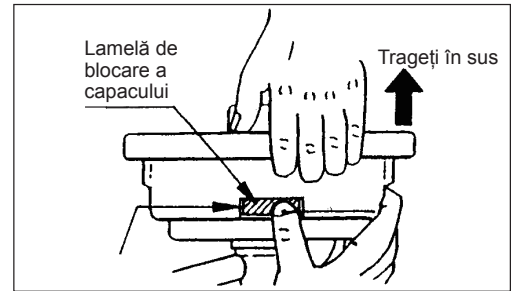


Aliniați protuberanța de pe partea inferioară a capacului cu canalele urechilor. Apoi, apăsați ferm capacul pe carcasă pentru a-l fixa. Asigurați-vă că încuietoria se fixează corect în capac.

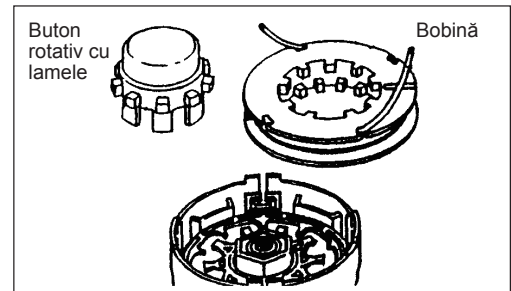


Înlocuirea firului din nylon (ULTRA AUTOMAT)

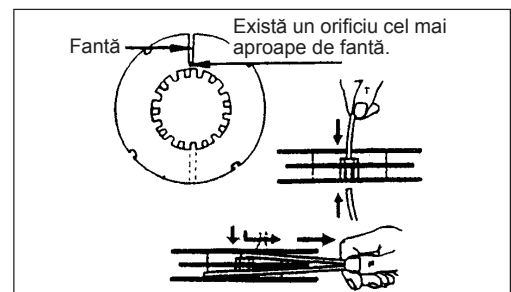
1. Scoateți capacul din carcasă, apăsând cele două lamele de blocare a capacului opuse de pe partea laterală a carcasei.



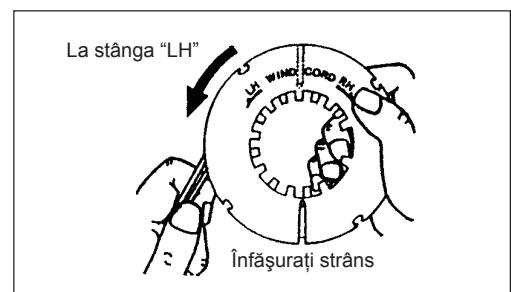
2. Scoateți butonul rotativ cu lamele și bobina din carcasă.



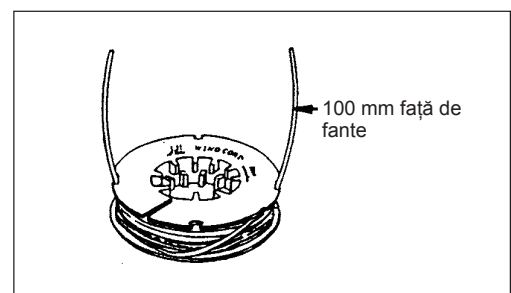
3. Puneți capetele celor două fire de tăiere în cele două orificii care sunt cel mai aproape de centrul canalului de pe una din flanșele exterioare ale bobinei. Puneți firele în canalele bobinei prin fiecare fantă de pe flanșe.



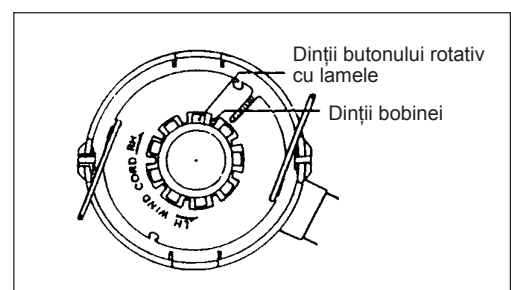
4. Înfășurați firele ferm în direcția indicată de săgeata spre stânga (LH) de pe flanșă. Nu încrucișați firele.



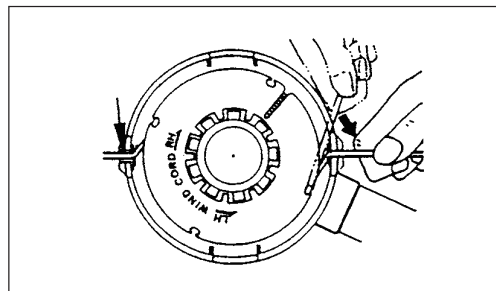
5. Înfășurați firele în întregime, mai puțin 100 mm (3-15/16") de fire, lăsând capetele agățate temporar printr-o creștătură de pe partea laterală a bobinei.



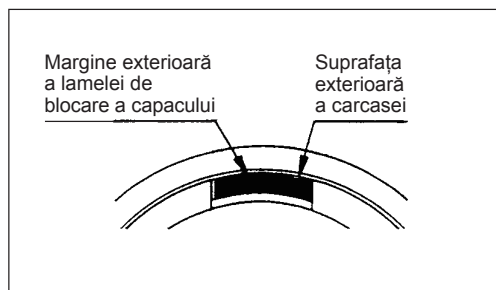
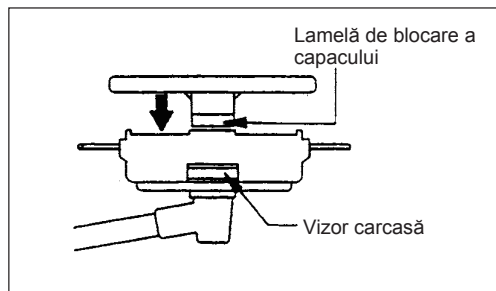
6. Puneți butonul rotativ cu lamele pe butucul carcasei, poziționându-l astfel încât să se deplaseze liber în sus și în jos în sens contrar tensionării arcului. Puneți bobina în carcasă, aliniind dinții de pe bobină și de pe butonul rotativ de lovire în mod alternativ precum angrenaje.



7. Introduceți firele de tăiere prin canalul urechilor.



8. Puneți capacul pe carcasă, aliniind lamelele pe capac și vizoarele pe carcasă. Asigurați fixarea precisă a capacului pe carcasă. Marginea exterioară a lamelei de blocare a capacului și suprafața exterioară a carcăsei trebuie să fie pe aceeași circumferință.



INSTRUCȚIUNI DE SERVICE

ATENȚIE: Înainte de a efectua orice fel de lucrări asupra echipamentului, opriți întotdeauna motorul și scoateți fișa bujiei (consultați "verificarea bujiei").

Purtați întotdeauna mănuși de protecție!

Pentru a asigura o durată de funcționare îndelungată și pentru a evita orice deteriorare a echipamentului, următoarele operații de întreținere trebuie efectuate la intervale regulate.

Verificare și întreținere zilnică

- Înainte de folosire, verificați dacă unealta are șuruburi slăbite sau piese lipsă. Acordați atenție specială străngerii lamei metalice sau capului de tăiere cu nylon.
- Înainte de operare, verificați eventuala înfundare a pasajului de aer de răcire și a aripișoarelor cilindrului. Curățați-le dacă este necesar.
- Efectuați următoarele lucrări zilnic după utilizare:
 - Curățați echipamentul la exterior și verificați pentru eventuale defecte.
 - Curățați filtrul de aer. Atunci când lucrați în condiții cu foarte mult praf, curățați filtrul de mai multe ori pe zi.
 - Verificați eventuala deteriorare a lamei sau capului de tăiere cu nylon și asigurați-vă că este montat (ă) ferm.
 - Verificați dacă există o diferență suficientă între turația de ralanti și cea de cuplare, pentru a vă asigura că dispozitivul de tăiere este oprit în timp ce motorul funcționează la ralanti (dacă este necesar, reduceți turația de ralanti).
Dacă în condiții de ralanti scula continuă să se rotească, consultați cel mai apropiat agent de service autorizat.
- Verificați funcționarea comutatorului I-O, manetei de deblocare, manetei de accelerație și butonului de blocare.

ÎNLOCUIREA ULEIULUI DE MOTOR

Uleiul de motor deteriorat va reduce durata de viață a motorului. Asigurați-vă că ați verificat uleiul și nivelul regulat.



AVERTISMENT: Motorul și uleiul de motor rămân fierbinți imediat după oprirea motorului. Lăsați timp suficient pentru ca motorul și uleiul de motor să se răcească. În caz contrar, pot rezulta arsuri ale pielii.

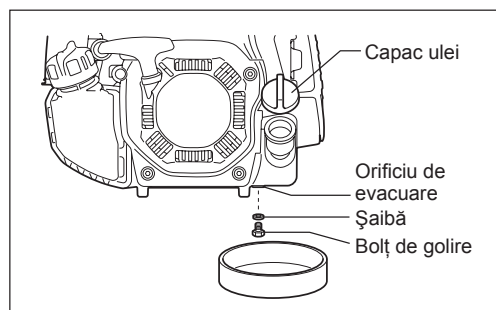
NOTĂ: Dacă uleiul este umplut peste limită, acesta poate fi contaminat sau se poate aprinde degajând un fum alb. Lăsați timp suficient după oprirea motorului pentru ca uleiul de motor să revină în rezervorul de ulei pentru a asigura citirea corectă a nivelului de ulei.

Interval de înlocuire: După primele 20 de ore de operare, urmate de fiecare 50 de ore de operare.

Ulei recomandat: Ulei SAE 10W-30 de categorie API, clasa SF sau superioară (motor în 4 timpi pentru automobile)

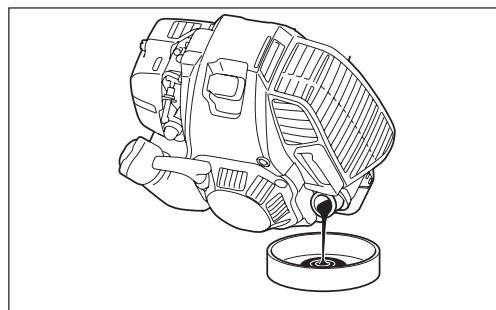
La înlocuire, efectuați următoarea procedură.

- 1) Asigurați strângerea corespunzătoare a capacului rezervorului de carburant.
- 2) Amplasați un recipient mare (tavă, etc.) sub orificiul de golire.
- 3) Scoateți bolțul de golire, iar apoi scoateți capacul de ulei pentru a evacua uleiul prin orificiul de golire.
În acest moment, acordați o atenție maximă pentru a nu slăbi șaibele bolțului de golire și pentru a nu murdări componentele demontate.
- 4) După evacuarea întregii cantități de ulei, montați șaiba cu bolțul de golire și strângeți ferm bolțul, astfel încât acesta să nu se poată desface cauzând scurgeri.
[Cuplu de strângere: 5 N-m]
*Utilizați o cârpă pentru a șterge complet orice urme de ulei de pe bolț sau echipament.



Metodă alternativă de evacuare

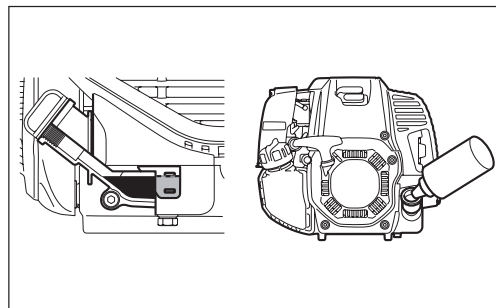
Scoateți capacul de ulei, înclinați echipamentul spre orificiul de umplere cu ulei și goliți uleiul.
Colectați uleiul în recipient.



- 5) Setați nivelul motorului și umpleți gradual până la marcajul de limită superioară, cu ulei nou.
- 6) După umplere, strângeți ferm capacul de ulei, astfel încât acesta să nu se poată desface, cauzând scurgeri.
În cazul în care capacul de ulei nu este strâns ferm, pot apărea scurgeri.

ASPECTE PRIVIND ULEIUL

- Este interzis să aruncați uleiul de motor înlocuit la un loc cu gunoier menajer, pe pământ sau în canalizare. Eliminarea uleiului este reglementată prin lege. La eliminare, respectați întotdeauna legile și regulamentele relevante. Pentru orice nelămuriri, contactați agentul de service autorizat.
- Uleiul se va deteriora chiar când nu este utilizat. Efectuați inspecția și înlocuirea la intervale regulate (înlocuiți cu ulei nou la fiecare 6 luni).



CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER



AVERTISMENT: Opriti motorul, nu vă apropiați de foc deschis și nu fumați.

Interval de curățare și inspecție: Zilnic (la fiecare 10 ore de operare)

- Rotiți maneta de șoc în partea corespunzătoare poziției complet închise și țineți carburatorul la distanță de praf sau murdărie.

Demontarea capacului filtrului de aer

- Eliberați cârligul de pe capacul filtrului de aer apăsând în jos bucla de pe placă.
- Slăbiți bolțul de fixare.
- Trageți și demontați capacul filtrului de aer.

Element de curățare

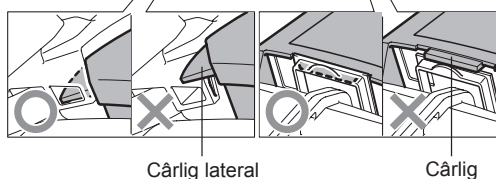
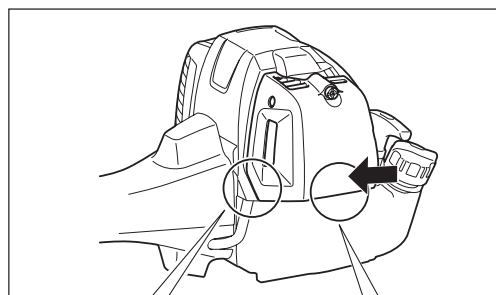
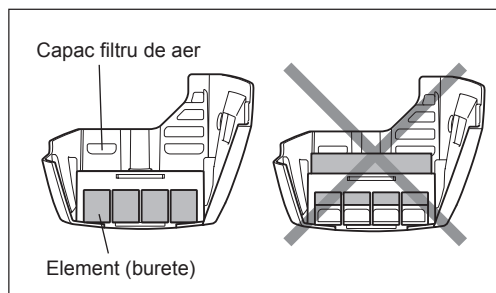
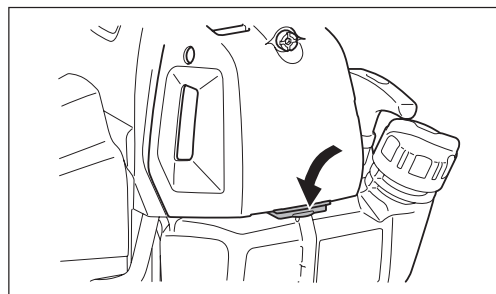
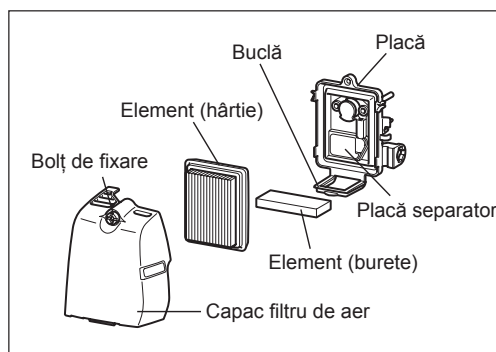
- Scoateți elementele și loviți-le pentru a îndepărta murdăria.
- Pentru contaminare puternică:
 - 1) Scoateți elementul (burete), introduceți-l în apă caldă sau în detergent neutru diluat cu apă și uscați-l complet. Nu îl strângeți și nu îl frecați în timpul spălării.
 - 2) Curățați elementul (hârtie) lovind ușor. Dacă puteți utiliza un pistol cu aer comprimat, suflați aerul comprimat în interiorul elementului (hârtie). Nu spălați elementul (hârtie).
- Înainte de a atașa elementul (burete), asigurați-vă că s-a uscat complet. Uscarea insuficientă a elementului (hârtie) poate duce la pornirea dificilă.
- Ștergeți cu o cârpă uleiul care a aderat în jurul capacului filtrului de aer și plăcii separatoare.

Atașarea capacului filtrului de aer

- Montați elementul (burete) și elementul (hârtie). Introduceți elementul (burete) complet în capacul filtrului de aer.
- Introduceți cârligul lateral pe capacul filtrului de aer în modul ilustrat și apăsați partea inferioară a capacului filtrului de aer până la auzirea unui clic astfel încât cârligul să fie corect poziționat în buclă. Apoi strângeți capacul filtrului de aer cu bolțul de fixare.

NOTĂ:

- Curățați elementele de mai multe ori pe zi, dacă praful în exces aderă la acestea. Elementele murdare reduc puterea motorului și îngreunează pornirea.
- Ștergeți uleiul de pe elemente. Dacă funcționarea continuă cu elementele necurățate de ulei, uleiul din filtrul de aer poate ieși, rezultând contaminarea mediului înconjurător.
- Nu puneți elementele pe sol sau într-un loc murdar. Acestea pot acumula murdărie sau resturi, putând deteriora motorul.
- Nu utilizați niciodată carburant pentru a curăța elementele. Carburantul le poate deteriora.



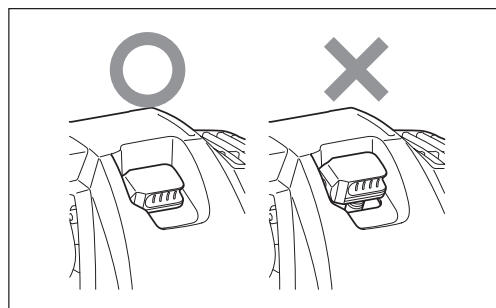
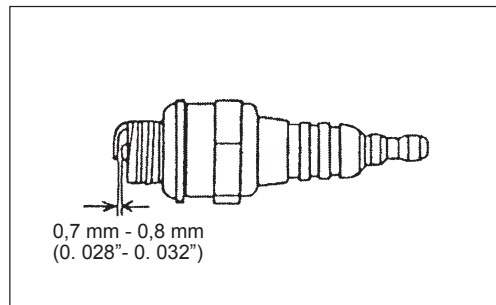
Cârlig lateral

Cârlig

VERIFICAREA BUJIEI

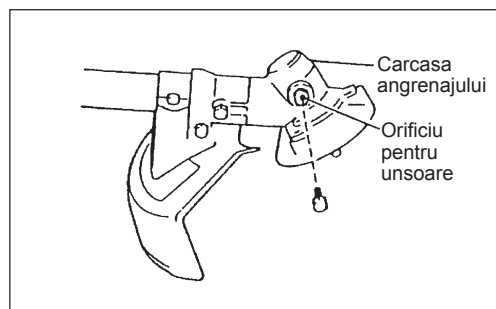
- Utilizați doar cheia universală furnizată pentru a scoate sau a instala bujia.
- Distanța dintre cei doi electrozi ai bujiei trebuie să fie 0,7 - 0,8 mm (0,028" - 0,032"). Dacă distanța este prea mare sau prea mică, reglați-o. Dacă bujia este înfundată sau contaminată, curățați-o bine sau înlocuiți-o. Amplasați fișa bujiei în modul ilustrat după verificare.

ATENȚIE: Nu atingeți fișa bujiei în timp ce motorul funcționează (pericol de șoc electric la tensiune înaltă).



ALIMENTAREA CU UNSOARE A CARCASEI ANGRENAJULUI

- Alimentați cu unsoare (Shell Alvania 2 sau echivalent) la carcasa angrenajului prin orificiul pentru unsoare, la fiecare 30 de ore. (Unsoarea MAKITA originală poate fi achiziționată de la distribuitorul dumneavoastră MAKITA.)

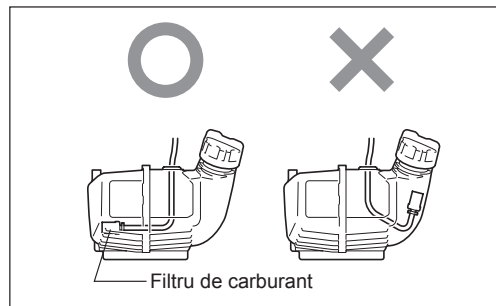
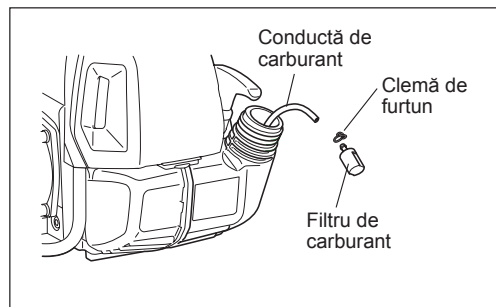


CURĂȚAREA FILTRULUI DE CARBURANT AVERTISMENT: PRODUSELE INFLAMABILE STRICT INTERZISE

Interval de curățare și inspecție: Lunar (la fiecare 50 ore de operare)

Capul de aspirație din rezervorul de carburant

- Filtrul de carburant (1) al capului de aspirație este utilizat pentru a filtra carburantul necesar pentru carburator.
- Trebuie efectuată o inspecție vizuală periodică a filtrului de carburant. Deschideți capacul rezervorului, utilizați o clemă de sârmă și trageți afară capul de aspirație prin deschiderea rezervorului. Dacă filtrul de carburant s-a întărit s-au este foarte înfundat, înlocuiți-l.
- Înlocuiți filtrul de carburant cel puțin trimestrial, pentru a asigura o alimentare suficientă cu carburant a carburatorului. În caz contrar, alimentarea insuficientă cu carburant poate avea ca rezultat pornirea defectuoasă a motorului și depășirea turației maxime admisibile.
- După verificare, curățare sau înlocuire, fixați filtrul de carburant pe conducta de carburant cu clemă de furtun. Împingeți filtrul de carburant până la fundul rezervorului de carburant.



ÎNLOCUIREA CONDUCTEI DE CARBURANT

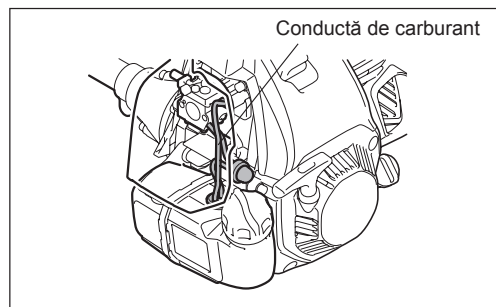
ATENȚIE: PRODUSELE INFLAMABILE STRICT INTERZISE

Interval de curățare și inspecție: Zilnic (la fiecare 10 ore de operare)

Înlocuire: Anual (la fiecare 200 ore de operare)

Înlocuiți conducta de carburant în fiecare an, indiferent de frecvența de operare. Scurgerea de carburant poate provoca incendii.

Dacă este detectată o scurgere în timpul inspecției, înlocuiți imediat conducta de carburant.



INSPECȚIA BOLȚURILOR, PIULIȚELOR ȘI ȘURUBURILOR

- Strângeți din nou bolțurile, piulițele slăbite etc.
- Verificați strângerea corectă a bușonului de alimentare cu carburant și a capacului de ulei. Verificați dacă există scurgeri de carburant și ulei.
- Înlocuiți piesele deteriorate cu unele noi pentru operare în siguranță.

CURĂȚAREA PIESELOR

- Păstrați întotdeauna motorul curat, ștergându-l cu o cârpă.
- Păstrați aripioarele cilindrului necontaminate cu praf și murdărie. Praful sau murdăria care aderă la aripioare vor cauza griparea pistonului.

ÎNLOCUIREA GARNITURILOR ȘI ETANȘĂRILOR

Înlocuiți garniturile și etanșările dacă motorul este dezasamblat.

Orice lucrare de întreținere sau reglare care nu este inclusă și descrisă în acest manual trebuie efectuată doar de către agenții de service autorizați.

DEPOZITARE

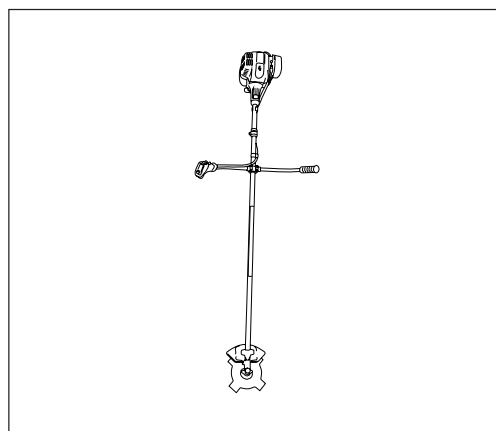


AVERTISMENT: Motorul rămâne fierbinte imediat după oprire. Atunci când goliți carburantul, lăsați suficient timp pentru răcirea motorului după oprire. În caz contrar, pot rezulta arsuri ale pielii și/sau incendii.



PERICOL: Atunci când mașina nu operează pentru o perioadă lungă de timp, goliți tot carburantul din rezervorul de carburant și carburator și depozitați-l într-un loc uscat și curat.

- Goliți carburantul din rezervorul de carburant și carburator conform următoarei proceduri:
 - 1) Scoateți capacul rezervorului de carburant și goliți complet carburantul. Dacă există corpuri străine rămase în rezervorul de carburant, scoateți-l complet.
 - 2) Trageți afară filtrul de carburant din orificiul de completare utilizând o sârmă.
 - 3) Apăsăți pompa de amorsare până când carburantul este golit din ea și goliți carburantul care provine din rezervorul de carburant.
 - 4) Așezați filtrul pe rezervorul de carburant și strângeți bine capacul rezervorului de carburant.
 - 5) Apoi, lăsați motorul să opereze în continuare până când se oprește.
- Scoateți bujia și picurați câteva picături de ulei de motor prin orificiul bujiei.
- Trageți ușor mânerul demarorului astfel încât uleiul de motor se va răspândi în motor și atașați bujia.
- Atașați capacul la lama de tăiere.
- În general, depozitați mașina în poziție orizontală sau, dacă acest lucru nu este posibil, amplasați mașina astfel încât dispozitivul de tăiere să se afle sub motor. Acordați atenție maximă la depozitarea mașinii, pentru a preveni căderea acesteia. În caz contrar, pot rezulta accidente.
- Depozitați uleiul golit într-un recipient special într-un adăpost bine ventilat.



Atenție după depozitare pe termen lung

- Înainte de pornire după o perioadă lungă de nefuncționare, asigurați-vă că înlocuiți uleiul (consultați P 100). Uleiul se va deteriora în timp ce mașina nu operează.

Timp de operare		Înainte de operare	După alimentare cu combustibil	Zilnic (10 h)	30 h	50 h	200 h	Înainte de depozitare	P corespunzătoare
Element									
Ulei de motor	Inspectați/curățați	○							91
	Înlocuiți					○*1			100
Strângere piese (bolț, piuliță)	Inspectați	○							102
Rezervor de carburant	Curățați/inspectați	○							—
	Goliți carburantul							○*3	103
Manetă accelerație	Verificați funcționarea		○						—
Comutator Stop	Verificați funcționarea		○						100
Dispozitiv de tăiere	Inspectați	○		○					88
Turație ralanti	Inspectați/reglați			○					96
Filtru de aer	Curățați-l			○					101
Bujie	Inspectați			○					102
Pasaj de aer pentru răcire și aripiore cilindru	Curățați/inspectați			○					103
Conductă de carburant	Inspectați			○					103
	Înlocuiți						◎*2		—
Unsoare carcasă angrenaj	Completați				○				102
Filtru de carburant	Curățați/înlocuiți					○			102
Distanță între supape (supapa de admisie și supapa de evacuare)	Inspectați/reglați						◎*2		—
Carburator	Goliți carburantul							○*3	103

*1 Efectuați înlocuirea inițială după 20 h de operare.

*2 Pentru inspecția de la 200 de ore de operare, solicitați un agent de service autorizat sau un atelier mecanic.

*3 După golirea rezervorului de carburant, lăsați motorul să funcționeze în continuare și goliți carburantul din carburator.

DEPANARE

Înainte de a efectua o solicitare de reparație, căutați chiar dumneavoastră defectul. Dacă sunt detectate anomalii, controlați unealta conform descrierii din acest manual. Este interzis să modificați sau să demontați orice piesă contrar descrierii. Pentru reparații, contactați agentul de service autorizat sau reprezentanța locală.

Stare de anomalie	Cauză probabilă (defecțiune)	Remediu
Motorul nu pornește	Comutatorul I-O (pornit/oprit) este setat la STOP.	Setați comutatorul I-O în poziția OPERATION (FUNȚIONARE).
	Pompa de amorsare nu operează	Apăsați de 7 până la 10 ori
	Viteză mică de tragere a cablului demarorului	Trageți puternic
	Lipsă carburant	Alimentați cu carburant
	Filtru de carburant înfundat	Curățați-l
	Tub de carburant spart	Îndreptați tubul de carburant
	Carburant deteriorat	Carburantul deteriorat face pornirea mai dificilă. Înlocuiți cu carburant nou. (Înlocuire recomandată: 1 lună)
	Aspirație excesivă de carburant	Setați maneta de accelerație de la turație medie la turație mare și trageți mânerul demarorului până când motorul pornește. Odată ce motorul pornește, lama metalică începe să se rotească. Acordați atenție maximă lamei metalice. Dacă motorul tot nu pornește, scoateți bujia, uscați electrodul și remontați-le în poziția originală. Apoi, porniți după cum este specificat.
	Fișă bujie detașată	Atașați-o corespunzător
	Bujie contaminată	Curățați-l
	Distanță anormală între electrozii bujiei	Reglați distanța
	Altă anomalie a bujiei	Înlocuiți
	Carburator anormal	Solicitați inspecție și întreținere.
	Cablul demarorului nu poate fi tras	Solicitați inspecție și întreținere.
Sistem de transmisie anormal	Solicitați inspecție și întreținere.	
Motorul se oprește rapid Turația motorului nu crește	Încălzire insuficientă	Efectuați operația de încălzire
	Maneta de șoc este setată la „ÎNCHIS” deși motorul este încălzit.	Setați la “DESCHIS”
	Filtru de carburant înfundat	Curățați-l
	Filtru de aer contaminat sau înfundat	Curățați-l
	Carburator anormal	Solicitați inspecție și întreținere.
	Sistem de transmisie anormal	Solicitați inspecție și întreținere.
Lama metalică nu se rotește ↓ Oprii motorul imediat	Piulița de strângere a lamei metalice este slăbită	Strângeți bine
	Crengi mici prinse în lama metalică sau capacul de prevenire a împrăștierii.	Scoateți corpul străin
	Sistem de transmisie anormal	Solicitați inspecție și întreținere.
Unitatea principală vibrează anormal ↓ Oprii motorul imediat	Lamă metalică ruptă, îndoită sau uzată	Înlocuiți lama metalică
	Piulița de strângere a lamei metalice este slăbită	Strângeți bine
	Parte convexă deplasată a lamei metalice și piese de suport a lamei metalice.	Atașați-o corespunzător
	Sistem de transmisie anormal	Solicitați inspecție și întreținere.
Lama metalică nu se oprește imediat ↓ Oprii motorul imediat	Rotație mare la ralanti	Reglați
	Cablu de accelerație detașat	Atașați-o corespunzător
	Sistem de transmisie anormal	Solicitați inspecție și întreținere.
Motorul nu se oprește ↓ Porniți motorul la ralanti și setați maneta de șoc la ÎNCHIS	Fișă detașată	Atașați-o corespunzător
	Sistem electric anormal	Solicitați inspecție și întreținere.

Când motorul nu pornește după operația de încălzire:

Dacă nu se găsește nicio anomalie la elementele verificate, deschideți accelerația cu aproximativ 1/3 și porniți motorul.